Rand van beheer

BESTUUR BOEDI-OETOMO.

Directeur en Administrateur:

H. M. BAKRIE.

l'embantoe: H. A. SIRADJ.

HARGA ADVERTENTIE:

1 Perkataan 4 cent, tetapi boeat moe-

atken advertentie tida dapet koerang

dari f 1.- dimoeat 2 kali. Berlengganan

advertentie dapet harga lebih moerah.

PEMBAJARAN DIPINTA LEBIH DOELOE.

Hoofd-redacteur HARDJOSOEMITRO. DI SOERAKARTA PENGARANG R. M. SOELEIMAN. DI BOJOLALI.

· TIRTODANOEDJO

HARGA ABONNEMENT.

di Betawi.

1 Taon f 9. - Berlengganan tida dapet koerang dari 3 boelan, dan beren-· tinja misti pada pengabisan boelan: Maart, Juni, September dan December. PEMBAJARAN D PINTA LEBIH DUELUE.

C.V.

Commissarissen dari N. V. Drukkerij BOEDI-OETOMO di SOERAKARTA. 1 M. Ng. Wirjohoesodo Telefoon no. 80. 2 M. H. Achmadhisamzaeni Kaloeman.

Moeat pertjakapan Boedi-Oetomo di Soerakarta

dan chabar lain-lain.

Terbit pada tiap hari: SENEN, REBO dan SAPTOE. Ketjosali hari Raja. Ditjitak dan dikeloearkan oleh N. V. "Javaansche Boekhandel en Drukkerij Boedi-Oetomo" di SOERAKARTA KANTOOR REDACTIE DAN ADMINISTRATIE DI KAOEMAN, TELEFOON NO. 133.

HARAP DIPERHATIKAN.

Segala soerat-soerat pesenan, perminta'an, pembajaran abonnement dan lain-lain sebagainja, soepaja dialamatkan pada: DIRECTIE atau ADMINISTRATIE. Tetapi soerat-soerat DOCUMENT dan lain-lain sebagainja, akan gornanja, soerat chabar ini, hendaklah dialamatkan pada: REDACTIE

PEMBERITA.

Bestuur B. O. Afdeeling Solo dengan segala senang hati soeka menerima ocang darma sekedarnja dari t. t. segala bangsa jang ada menaroch belas kasihan hendak memberi pertolongan oentoek kesangsara'an besar kerana ter-· bakaran, dikampoeng Kaceman Solo ketika tanggal 22-23 Juli 1912.

> Bestuur B. O. Afd. Solo. President, SOSRONAGORO.

Bisakah pendoedoek Hindia madjoe?

orang laloe pandang pada orang - orang Boe- Dika regeering memboeat pengatoeran hal katjelaan. mipoetera sadja. O. tiada hegitoe. Itoe kle- Artsenschool jang ka doea, sebagi terseboet roe. Jang dimaksoedkan disini, pendoedoek di atas (zonder voorbereidende afdeeling) an itoe forang ingin taoe. Hindia, jaitoe sekalian orang jang tinggal maka njatalah jang begitoe regeering ada di Hindia, djadi terbitoeng djoega orang memberi djalan boeat orang Inlander akan tentoe akan terpeksa memboeka moeloet. Tiong Hoz dan lain lain. Orang menanjak, bertereak mengeloeh dan mengadoeh. Keloe- Dan kaloe itoe afdeeling voor bereidende beapa pendoedoek Hindia bisa madjoe? Ma- han itoe boekan timboel dari koerang tri- toel dihilangkan, dan hal aansluting di perdioe seperti bangsa Europa ditanah Europa mahnja Inlander, atau sebab haknja di desak baiki, njatalah onderwijs boeat Inlander akan atau ditanah Amerika? Maski pendoedoek oleh sekalian bangsa, baik Indo baik Tiong bertambah baik. Dan Artsenschool di boeka Hindia ada dalam keadaan jang tiada ber- Hoa, tida begitoe? Maski orang Inlander oentoek sekalian orang, itoelah ada satoe is des duivels oorkussen.") Laloe ambillah heda dengan lain - lain bangsa, tentang kemadjoeannja pada ilmoe, kapinteran, pengatahoean, dan kepandaian, tetapi boeat bisa bersama sama beladjar dengan orang Indo loe sekolahan jang lain, ia sekolahan apa dapat itoe, ada amat soesah. Dengan hal atau dengan orang Tiong Hoa. Tapi teroe- djoega di boeat begitoe, tetapi orang moesti njap, pergilah berdjalan djalan kepada sajang demikian itoe, soedah tentoe sadja, ma- tama, orang moesti memikir. Boeat orang lingat, bahoea itoe sekolahan' haroes boleh ra kakoerangannja ambtenaar jang terpela. Tiong Hoa tida tjoema soedah dapet penga- lebih tinggi. djar ditanah Hindia, terpaksa roepa roepa djaran jang bisa memberi hak bocat belanjakit dan orang sakit, koerang dapat endahan, sebab tidak ada tenaga. Demikian penjakit mendjakit dan mencelar, satelah itoe Tiong Hoa.

Sekolahan Dokter itoe terlaloe ketjil. Dan maski itoe sekolah dibesarkan sekalipoen tidak akan bisa menjoekoepi kakoerangan itoe. Satoe sekolahan sadja memang koerang sekali. Dengan hal jang demikian oleh Regeering, soedah ditentoekan akan mendirikan satoe Artsenschool seperti di Weltevre-

den itoe Soerabaja.

oleh sekalian pendoedoek Hindia, baik orang Indo, baik orang Tiong Hoa dan orang lain djari sadja.

maoe djadi Dokter negeri, selamanja bela- Atau pengadjaran pada sekolah anak boekolah f 10. seboelan, dan dapat pekakas pa, of di tambah, hingga anak anak jang

Soedah tentoe banjak orang Tiong Hoa mengetjiwakan.

diboeat begitoe. school tiada akan mengadakan afdeeling teroetama boeat Inlander. Sebab???

orang laloe beladjar sadja ilmoe Dokter. loehan dan tjomelan itoe tinggal di denger-Soedah tentoe Inlander tida bisa toeroet kan, tetapi tida diperhatikan. - Apa Inlanitoe. Inlander poenja sekolahan, seperti se- der jang penakoet itoe misti berboeat jang kolah 1 pengadjarannja tida tjoekoep akan tida pantas, akan bisa dapat onderwijs jang lantas bisa mengirim moerid dari sitoe ka lebih sampoerna? Orang t:ada mengerti. Sesekolahan Dokter itoe. Kepandaiannja misih bab itoe ada Aansluiting jung buik itoe, djaoeh beloen tjoekoep. Tida begitoe dengan maka kemadjoean Hindia terhambat, tertahalnja orang orang Indo jang di trimah be- han. Itoelah sajang, ja sajang sekali. ladjar pada sekolah klas I Europa, sekolah | Sabeloemnja itoe Aansluiting bisa diada-

mashoer orang jang beroetek oedang, tetapi | tindaan jang amat baik, jang amat terpoeorang Inlander tiada merasa maloe boeat dji. Demikian djoega, alangkah baiknja kaorang Boemipoetera-Inlander, atau orang

Na, apa moesti di salahkan kaloe orang Inggris. Inlander mengeloeh disebabkan dari keadaan tama sekolah klas I, tida baik dengan sekolahan sekolahan jang lebih atas lebih tinggi pengadjarannja dari itoe sekolahan teroetama Vak Scholen seperti sekolah Dokter sekolah Menak, sekolah Tani, sekolah Mantri kewan dan lain lain.

tanah Hindia ada seriboe sekolahan Dokter sekalipoen, kaloe gelagatnja masih seperti Ini Artsenschool akan boleh dimasoeki jang terseboet itoe, soedah ventoe orang Inlander akan tinggal tertjengang mengoeloem

Demikian djoega kaloe soedah loeloes misti timboel perobahan doeloe seperti, oe-

Ollanda, dari mana itoe anak laloe bisa kan oleh regeering. Apa sebab tida lekas meneroeskun beladjar pada sekolahan jang diadakan, tida lebih doeloe diadakan? Apa pengadjarannja di loeaskan (meer uitgebreid sebab regeering memboeat orang hingga meslager onderwijs), dan dari sini, bisa masoek iti menanti, misti menghara, Apa sebab ka H. B. S. Dari sekolahan meer uitgebreid perobahan itoe beloem ada? Perhoeboengan socatoe perkara, sebeloem hal itoe tocan lager onderwijs atau dari H. B. S. klas 3 Ind. school I dengan cursus dari Meer uitorang lalos bisa beladjar di sekolah Dokter gebreid lager on ierwijs atau dengan H. B. habat toean, dan jang lebih haroes lagi Djika dikata pendoedoek Hindia, biasanja jang tida ada at leelinguja Voorbereideade. S. haroes dibbeat begitoe baik, hingga tida dengan orang jang banjak ilmoe kepandai-

Apa regeering akan memperbaiki keada-

Oepama di biurkan sadja, orang Inlander

djoenja pendoedoek Hindia ini, tidak akan Tiong Hoa, jang soedah dapet Holl. Chin. dimasoeki orang Inlauder, tegesnja sekolahbisa dengan gampang. Apa sebah? Seperti School tentoe dengan gampang, boeat me- an jang diberikan pada Inlander haroes bisa orang banjak soedah sama taoe, dari perka- neroeskan pengadjarannja, karena orang berhoeboeng baik dengan itoe sekolahan jang

Djoega perkara gadjih, kaloe diasingkan, oeroesan dan pakerdja'an tinggal terlantar. I djar lebih djaoeh, djoega ongkos pengadjaran hoeat Diploma atau Acte atau pangadjaran Oepama perkara Dokter, tiada sebarang itoe, boleh di pikoel oleh orang orang Tiong jang sama, disebabkan berlainan bangsanja, orang bisa djadi Dokter. Itoe orang lebih Hoa. Kebanjakan orang Tiong Hoa ada ke- itoe betoel tidak adil, dan tentoe menimdahoeloe moesti beladjar di Artsenschool di mampoean, jang mengidinkan boeat bajar boelkan tjomelan sadja. Demikian orang poe-Weltevreden. Soedah lama terasa, jang di longkos beladjar anaknja, di sekolahhan mana linja pengharepan, akan hal persamaan itoe, Hindia ada kakoerangan Dokter. Berapa pe-i djoega. Apa lagi boeat bangas Indo jang orang Hindia soedah lama mengharap akan memang tempat doedoeknja ada di atasnja onderwijs jang lebih baik, akan goena kemadjoean anak Hindia, seperti jang soedah dida-

pat oleh orang Hindia dari Gouvernement

Soedah tentoe misti difikir, soepaja orang pendoedoeknja ada lebih dari 40 millioen, jang tida adil itoe. — Memang aansluiting jang soedah dapat pengadjaran dari sekolah tinggi itoe djangan sampai terpeksa terlantar sebab tidak pakerdjaan boeat marika, se-Ilagi mendengarkan dengan doea belah teperti kedjadian di tanah Hindoe.

> Sebab kaloe kadjadian begitoe, tentoe akan menimboelkan koerang baik. Keadaan sekarang misti tertjela, disebabkan, banjak pakerdiaan dan oeroesan jang di tinggal diam, Dengan hal jang demikian itoe, maski di- disebabkan tidak ada orang pinter, orang bagai ilmoe d. s. b. membatja dan menjoerat terpeladiar.

> radjinnja, tiada lama lagi daputlah soedah. Dari sedikit tanah Hindia misti berobah, dan perobahan itoe jang teroetama, misti dimoelai dari hal onderwijs, jang memang orang Hindia soedah lama menantikan akan tia kitab atau soerat kabar. Tidak orang Kasihan!!! Dari itoe, tidak boleh tidak, datengnja itoe perobahan. Tjoba kita orang Tjina sadja jang begitoe halnja, saudagar misti nanti sadja. !!!

JONG MADIOENER.,

Goena berkoempoel koempoelan!

Djawa ini dengan vereenigingen, besar ke-I sedangkan tiada diketahoeinja bahwa diloetjil. Koeat atau lemahnja tidak oesah dipi- ar sekolah masih amat banjak ini itoe jang kir, tetapi perkoempoelan ada. Seperti ma- beloem pernah didengarnja. Djika itoe sekolah tidak memakai afdeeling nja jang djaceh dari pada nama sampoerna rita itoe. O. ja, saja loepa. Terseboet pada roeskan. Goegoejon boleh, tetapi djangan

koempoel koempoelan itoe perloe" tidak hanja oentoek orang jang koerang pengetamachlock. Ingatilah: Djangan memoetoeskan

annja.

Apabila toean merasa koerang ingat badan, hendak begini tidak soeka, begitoepoen koerang senang djanganlah toean tergesa gesa (kesoesoe) pergi ketempat tidoer. Dapat djoega toean begitoe itoe tidak karena sakit, melainkan sebab toean koerang pekerdja'an, hingga badan merasa djemoe dan lemah. (Orang Belanda berkata: "Ledigheid soerat chabar atau kitab, batjai betoel betoel akan isinja, harangkali hilanglah rasa jang tidak menjoekakan itoe. Djika beloem lihabat toean jang pandai berkata. Kalau kalau loepa toean akan perasa'an itoe, dari sebab mendengarkan perkata'an jang menjenangkan hati. Maka maksoed saja demikian itoe, tidak oesah toean menanti apabila badan berasa koerang enak sadja, meskipoen sehat, djanganlah radjin doedoek termenoeng, menggagas gagas barang jang koerang perloe. Ambil pakaian toean laloe pergi mentjari kawan akan bertjakapkan perkara jang baik. Sampai ini saja loepa akan tjeritera saja hal goenanja berkoempoel koempoelan. Tentoe sadja bergoena, karena marika itoe dapat bertoekar toekar kepandaiannja. Orang Tjina banjak jang tidak beladjar disekolah. Ilmoe¹ jang bagoes bagoes diperolehnja dari pada berkoempoel koem-

saudagar Djawa dari Koedoes dan lain negeri demikian djoega akalnja. Moerid itoe meski bagaimana sekalipoen pandainja, beloem menang dengan orang jang kerap kali atau banjak kali berkoempoel koempoelan. Sebab dalam sekolah ha-Pada djaman sekarang pencehlah tanah nja dipikirkan pengadjaran dari goercenja,

poel dengan si pandai, dan melihat soeng-

goeh soenggoeh apa jang dikerdjakan; apa

linganja akan perkata'an jang dipandang

patoet diketahoeinja. Dengan hal jang de-

mikian itoe ia dapat pengetahoean berdje-

nis djenis seperti politiek politiek, harga

barang barang, keada'an lain negeri, berbagai

dipeladjari dengan bertanja tanja tetapi dari

Pengetahoean jang didapatnja dari mende-

ngar dengar, dilandjoetkan dengan memba-

sing masing telah tahoe, kesemoeanja (ke- Tjoekoeplah keterangan goena berkoembanjakan) mencedjoe djalan baik. Maka di poel (omong). Tetapi banjak djoega orang ngan seperti keadaan sekarang jang amat koempoelkan oeang contributie (padjek pa- jang djadi djahat, karena perkoempoelan, koempoelan) akan menjampaikan maksoed- ja'ni jang djahat berkoempoelnja. Dalam atau Indo, jang dibelakang hari masoek pa- Amat mengetjiwakan, sabab 1999 Sebab nja. Itoe sadja saja pandang koerang tjoe- perhimpoenan tidak patoet ada perkataan da sekolah itoe. Dengan begitoe, dapatlah anak jang soedah tamat peladjarannja pada koep. Maka haroeslah tiap tiap sekoetoe jang saroe; tidak haroes membitjarakan keorang Hindia madjoe, apa lagi kaloe dita- sekolah klas 1 itoe, tida dapat apa apa. Ja itoe (djadi tidak Bestuur sahadja) memper- djahatan orang lain, seperti pada perk. orang nah Hindia ada banjak sekolah tinggi jang baroe menempoeh oedijan boeat Klein Am- hatikan kehendak dan lakoe lakoenja de- Diawa jang kebanjakan. Perkara jang ditenaar sadja, orang moesti dapat hidoeng ngan betoel betoel, soepaja dapat selamat- pandang remeh, tidak oesah dibitjarakan Demikian djoega orang haroes memikir pandjang. Apa begitoe dengan boeah jang lah vereeniging itoe. Ja, seorang jang ber' pandjang pandjang. Sebaiknjalah salah selagi, akan hal bisanja kedjadian perkara akan di hasilkan pada sekolah H. ch. sch, ilmoe, istimewa poela jang pandai, semoca orang bertjeritera apa jang dipeladjari doeitoe dipikirkan dengan sendirinja djoega, loe doeloe, atau apa jang telah dibatja. Terlaloe!!! Ja, orang tida mengerti, mas- tidak perloe bertanjak tanjakan kepada orang Kalau toean mendengar ada orang jang Noorbereidende, soedah tentoe soesahlah, ki soedah begitoe lama orang Inlander men lain; tetapi seperti kebanjakan bangsa kita mentjela kelakoean (djadi perkara remek) tiomel dan mengeloeh perkara onderwijs- barangkali beloem banjaklah djoemlah ma- baik didiamkan sadja, djangan di teroes te-

Voorbereidende, tegesnja, begitoe masoek, itoe, tetapi sampe sekarang ini djoega, ke- kitab batja'an Melajoe: Adapoen manoesia itoe beserta dengan salah, maka baiklah barang bitjara itoe dimoesjawaratkan dengan teman teman, soepaja sempoernalah kedjadiannja. Tidak memikir pandai atau bodoh, besar atau ketjil, kaja atau miskin. Boekankah sekaliannja itoe manoesia dioega adanja. Djadi, hai toean toean, djanganlah toean mengira, bahwa jang pandai itoe betoel barang lakoenja. Pendeknja: "Berhoean sadja, melainkan djoega boeat semera pertjakapan dengan handai taulan atau sa-

penjakit meradjalela. Sajang! Kakoerangan Dokter itoe, disebahkan ditanah Hindia jang Artsenschoolnja tjoema satoe sadja, jang ti- (perhoeboengan) sekolahannja Inlander teroedak tjakap mengeloearkan banjak Dokter.

bangsa. oedjiannja jang pengabisan pada itoe seko pamanjn, itoe sekolahan Meer Uit Gebreid, lahan, bisa djadi Dokter negeri atau Dokter misti di adakan djoega boeat bangsa jang particulier dimana ia soeka bekerdja. Kaloe rendah, jang hina, seperti Inlander. djar, terlepaslah ia dari membajar oeang se- mipoetra klas I mesti di robah begitoe roeakan beladjar seperti boekoe-boekoe dan lain keloearan dari sekolah klas 1 itoe dapat melain dengan vry. Demikian djoega, jang dja- nerooskan pengadjarannja pada sekolah Dokdi Dokter negeri, akan tjoema dapat gadjih ter, sekolah Opleiding voor Inlandasche Amsama dengan Dokter Djawa jang sekarang, tenaren dan lain lain. Itoe perhoemboengan baik orang Indo macepoen orang Tiong Hoa. I moesti begitoe baik jang orang harep. Dja-Itoelah satoe pengatoeran jang baik.

terseboet. Di kabarkan, kaloe itoe Artsen- itoe?

ketahoei apa jadg dikatakan. poelan pemoeda pemoeda O. roesak. Tidak djih f 20 seboelan.

lain melainkan orang perempoean, omong kosong. Tidak soeka roepanja, djika menjang moelai mengolok olok lain orang, dapat menjampaikan maksoednja. wah (tidak pandang siapa jang diadjak bersekali kali melindoengi, meskipoen jang dipertjakapkan itoe temannja- sendiri sebab ini banjak Belanda atau tjina jang tahoe dan berkata, bahwa si Djawa tidak roekoen.... soesah! soesah!

Mari, toean toean, djangan seperti anak ketjil. Berdiri kerdjakan barang apa jang jang baik. Ingat: Bangsa kita jang berkehen- itoe: dak memedjoekan bangsa merasa djemoe, sebab soesah sekali menggerakkan hati orang Djawa. Dihaloes tidak dapat dikasar katanja

memaksa. O. Ja Allah ja Robbani, bilamanakah toehan menoeroenkan gerakan hati Djawa? Maäflah

S. di M.

KEADA'AN DARI SEHARI KESEHARI.

Modjokerte. Dari sana diwartakan begini. Keramean. Pada tanggal 10 September 1912 di Modjokerta ada komidie koeda datang, sampei 5 hari, akan tetapi tiada begitoe banjak penonton jang datang, karena kebetoelan hari lebaran, diadi orang² sama memperloekan keperloeanja sendiri. Ada chamaoe datang djoega di Modjokerto. ada' sadja oeroes' kantong jang hendak mengambil oawang.

N. V. C. (Modjokerto Voetbal club) Pemoeda' bangsa boemipoetra di Modjokerto, sekarang iboek mendirikan perkoempoelan Voetbal diberi nama Modjokerto Voetbal club, namanja Sri Baginda Maharadja maka Sri lidnja + soedah ada 40 orang, malah M. V. C. Padoeka G. G. di India Ollanda, sesoedahnja hendak dikoempoelkan djadi satoe dengan menimbang dengan Raad India Ollanda ka-Poedji Hardjo, jaitoe perkoempoelan wajang sih taoe, jang Sri Padoeka G. G. menimbang orang, ajo madjoelah boemipoetra di Modjo-I perloe boeat merobah lagi atoeran sebagi kerto.

boelan October 1912 di Modjokerto, hendak (Staatsblad No. 79) tentang hal melakoekan diadakan Tentonsteelling, ajolah boemipoetra wet bangsa Europa boeat bangsa jang disajang mempoenjai binatang pijara jang baik' makan dengan anak boemi (bangsa Asing) soepaja mendapat prijs dihari kemoedian.

banjak soerat* chabar membitjarakan djaman i ninfa artikel* 20, 29, 31 dan 33 dari Reglekemadjoean, begitoe djoega sang bandar da- mentnja pemerentah India Ollanda maka Sri doe atau pentjoeri tidak ketinggalan toeroet Padoeka G. G. soedah bermoefakat, jang atoemadjoelah ia. Koetika abis lebaran Bakdo ran dari bal melakoekan wet bangsa Europa Poeasa, hamba mendjalankan pakerdjaan di bagi bangsa jang disamakan dengan anak daerah district Modjoagoeng afd. Djombang, boemi (bangsa Asing) (Staatsblad 1855 No. 79) disitoelah kebetoelan banjak orang desa am- dirobah sebagi dibawah ini: poenja kerdja mantoe atau menjelamkan, bagaimana senangnja sang bandar dadoe men- dihilangkan perkata'an; dapat djalan boeat memocaskan hatinja, hendak mikat ocangnja orang-orang jang telah melihat di-itoe keramean, teroeslah ia mentjari tempat jang soenji atau bates desa, tetapi tidak djaceh dari tempat keramean soedkan bangsa Asing Jaitoe orang jang soepaja penonton sebentar bisa mengoendjoe- disamakan dengan anak boemi menoeroet ngi di ia ampoenja permainan, dadoe sampai artikel 109 dari Reglementnja pemerentah ditempat permainan seperti pasar malam, Indie Ollanda, tida toeroet gelengan orangº herpoeloeh ja beratoes orang djoealan atau pendoedoek di India Ollanda. orang' jang hendak bermain, terkadang ada | Dan lagi segala perkara pada wektoe ini jang mendapat centoeng poelang dari per- ordonnantie dilakcekan moesti dipoetoes atamainan, membawak banjak ocang atau ba- wa diselesihkan oleh Residentiegerecht dan rang, ada djoega jang poelang dari permai- raad van Justitie dan djoega oleh Hoog Genan telandjang sadja melingkan tjelana pen- rechtshul akan tetapi menoeroet boeninja 2 orang di antaranja soedah mati. dek jang soedah roesak, makloemlah toean artikel 1, sub b. tidak boleh lagi diselesihkan toenn, bagaimanakah girangnja orang jang oleh pengadilan* terseboet, maka moesli di telah mendapat centceng, abis dari permai- terceskan dan diselesihkan pepriksa'annja penjakit cholera tambah 5,mati 2. Akan di Tjojoedan kelcear semcea dari masing uan puelang diroemah dengan membeli koe- oleh pengadilan terseboet. wee boeat menjenengkan anak bininja, akan Itoe perkara dipandeng beloem selesih: tetapi sebaliknja, bagaimanakah doeka tjitanja orang-orang jang telah alah poelang oleh Residentiegerechts djikalan diminta pedari permainan pakean dan oeang abis men- ngadilan sebagimana menoeroet artikel 929 dengar socara anak-anaknja sama menangis, dari reglement hal minta pengadilan atawa karena pakeannja abis diblodjoti papahnja oleh raad van Justitie djikalau diadakan nedibikin tembak dadoe, perkakas roemah tia- ngadilan didalam itoe perkara. da soemoes, sekarang apa akal sang bapa, soepaja bisa mendapat centoeng dengan sekoetika itoe djoega boeat menjenengkan anak lakoekan maka diadakan apelan dari itoe September 1912, 844 orang terdjangkit bininja, ja teroes kembali menghampiri roe- perkara jang soedah dipoetoes oleh Residen- tjatjar, jang 80 orang djadi mati dan 90 mah tetangganja, ambil barang' zonder per- | tiegerecht atawa ada didalam apelan pada misi atau minta sama jang ampoenja alias Hoog Gerechtshaf dari India Ollanda, djikamen...tjoe...ri. Maka hamba poenja pendapetan apa tiada lebih baik padoeka M.B. Wedono Modjoagoeng soeroean Mantri poli- vember 1912. tie boeat intip dan melarang pada toekang bandar dadoe, soepaja pendoedoek desa ada senang djangan sampai kena penggoda.

rakan perdialanan ketika masih ketiil. Pada moelai pada tanggal 1 November 1912, sidentie Tapanoeli dan lagi merobah ordonberkata kata djangan sampai keloear mi- dengan pakai nama "Oetoesan Hindia," noeman keras, sebab laloe beroebahlah pi- jang mendjadi hoofdredacteurnja R. Tjokro- blad no. 478) ija itoe dari hal menerangkan kiran orang. Dan djika maboek, tidak di- aminoto, dibantoe oleh seorang mede redacteur bergadjih f 60 seboelan dan doea Apakah jang kita dengar pada perkoem- orang correspondent masing masing berga-

nanti terbitnja adik kita itoe, dapat djoega dengar hal jang penting penting. Djika ada toendjangan dari fehak Boemipoetra, biar tama dari artikel 75 dari Reglementnja

Indische Partij. Dari Tegal diwartakan, kata) laloe sadja ditambah tambah, tidak bahwa disana soedah terdiri tjabangnia perkoempoelan Indische Partij dan telah mempoenjai enam poeloeh orang anggauta.

"Soerabajasche Handelsblad" adalah dinjatakan bagaimana toean F. van Hengst memboeat obat penjakit cholera dengan amat perloe Djangan selaloe mengalpakan nasihat moedahnja lagipoen moestadjab adanja, ja-

besar, diperas diambil aernja.

K. endjet N) hampir hampir sebesar bidji djadi pendoedoeknja India Ollanda. asam, akan tjampoerannja.

3e. Menjak kajoe poetih 3 4 titik. Ketiga perkara itoe dikatjau baik baik dengan sedikit garam, laloe diminoemkan kepada orang sakit itoe hingga haroes. Menoeroet pendapatan toean F. van Hengst, seketika itoe djoega moentahpoen berhentilah, hanja tinggal boeang air besar dengan tiada bahajanja.

Maka sekali minoem itoe kebanjakan ka-Jinja soedahlah tjoekoep akan menghilangkan penjakit itoe, hanja djika dirasa perloe boleh djoega diberi minoem lagi sekali soedah orang itoe bekerdia.

Demikianlah terdapat dalam Taman Pengadjar tahoen ke IV.

Mohon diperbanjak maaf.

S. d. M. DWIDJAPRAWIRO, di Ngambon. Staatsblad tahoen 1912 No. 451. Atas mana soedah ditetepkan dimana artikel Tentoonstelling. Diwartakan nanti dari ordonnantie tanggal 8 December 1855 dan sebagi mana doeloe soedah direbah dan Djaman kemadjoean. Dewasa ini ditambah. Dan dengan mengindahkan boe-

a. Didalam permoela'an artikel 1 (Bab 1)

"Menoeroet atoeran oemoem dari wet boeat India Ollanda."

b. Artikel 9 (Bab IV) dibatja begini:

Menoeroet ini atoeran maka jang dimak-

Ada didalam pepriksa'an jang pertama ada dari bangsa Europa.

ada didalam apelan pada raad van Jus- pendoedoek. titie, djikalau sebloemnja ini ordonnantie di

lau diadakan panggilan dalam itoe perkara. Ini ordonnantie moelai dilakoekan 1 No-

Staatsblad No. 452. Atas namanja Sri Baginda Maharadja, maka Sri Padoeka G.G. djata di Endeh (Makasser) toean Deunhousesoedahnja mendengarkan timbangannja Octoesan Mindia. Sebagai toean toean Raad van Indië, kasih taoe, jang Sri Padoeka pembatja masih ingat, apa jang dahoeloe menimbang perloe boeat merobah ordontelah pernah kita wartakan, bahwa perkoem- nantié dari 26 Maart 1877 (staatsblad No. poelan Setia Oesaha di Soerabaja, hendak 94e) jang menoeroet ordonnantie tanggal 2 menerbitkan soerat chabar harian boeat Februari 1880 (Startsblad No. 34) berlakoe ri Soerabaja ada semangkin moendoer ke- pertjaja, karena ketjoeali warta officieel orga'an atau socaranja orang Boemipoetra. bocat residentie Bengkoelen dan menoeroet ras keras, maka besmet verklaring djoega beloem terchabar, tidak djoega ada terkabar ' Sekarang maksoed itoe telah ditentoekan besluit baginda Radja dari 15 Mei 1905 No. bakal lekas ditjaboetnja, laloe pada 5 - 20 ha- tentang S. 1. diheri perohahan; harang

seringkali. Tidak perloe maloe mentjerite- dan terbitnja lembar pertjontoan nanti 37 (Staatsblad No. 417) berlakoe hoeat renantie tanggal 15 November 1907 (Staatsartinja bangsa Asing.

Menoeroet kakoeasa'an jang diberikan kapada Sri Padoeka G. G. sebagimana terseboet diartikel 7 dari besluit kapada Radja Kita poedjikau sadja, moedah moedahan tanggal 16 Mei 1846 no. 1 (staatsblad 1847 no. 23) dan dioelangkan dikalimat jang perpemerentah India Ollanda dan lagi dengan mengingatkan boeninja artikel 398 dari wetboek van Koophandel dan artikel-artikel 20, 29, 31 dan 33 dari Reglement terseboet, maka Sri Padoeka G. G. soeda bermoetakat pertama jang artikel 2 dari ordonnantie Obat cholera. Didalam socrat chabar tanggal 26 Maart 1874 [staatsblad no. 94e) dan ordonnantie tanggal 23 November 1907 (staatsblad no. 974) dibatja begini.

"Menoeroet artikel, dari ini atoeran di dalam residentie terseboet, maka jang dimaksoedkan bangsa Asing sebagaimana le. Limau nipis seboetir, jang toea dan artikel 109 dari Reglementnja pomarentah litie Tjina jang sedang mendjalankannja India jaitoe orang orang jang disamakan 2e. Kapoer jang akan makan sirih (apoe dengan anak boemi jang tida toeroet men-

> Kadoea, jang segala perkara pada waktoe ini ordonnantie dilakoekan moesti diselesihkan oleh pengadilan diresidentie Soematra hoedjan. pesisir koelon.

Bengkoelen Tapanoeli dan djoega oleh Raad Justitie di Padang dan di Medan dan oleh Hoogerechtshof di India Ollanda, akan tetapi jang soedah ditidak boleh diselesihkan oleh pengadilan terseboet menoeroet artikel diselesihkan troes oleh pengadilan politie Tjina itoe dengan politie Djaterseboet.

Itoe perkara dipandang beloem selesih: perkara dikasih printah atau diadakan poetoesan atau oleh raad van Justitie djikaloe diadakan panggilan dalam itoe perkura.

djikaloe sebeloemnja ini ordonnantie dilakoekan maka diadakan apelan dari itoe perkara, jang soedah dipoetoes oleh residentie gerecht, atau ada didalam apelan pada Hooggerechtschof dari India Ollanda, djikalau diadakan panggilan didalam itoe perka-

tanggal 1 November 1912.

Tertangkap. Saorang T. H. di Parapatan Betawi jang soedah beli beberapa sawah anak negeri poenja melik, scedah berselesihan prekara batas dengan jang poenja. Sebab T. H. itoe laloe minta pertoeloengan pada As. Resident jang lantus serahkannja actenja pada seorang Controleur, dan lantas controleur ini oeroes lebih djaoeh tentang prekara itoe, djadi ketahoeanlah achirnja bahoea dalam itoe acte soedah ditambah banjak perkataan oleh si T. H. sendiri. Tentoe sadja dengan hal jang demikian laloe didjalankannja oeroessan jang makin teliti poela.

Penjakit pest. Pada rapport jang oleh pemerentah soedah diterima, maka adalah sehingga pada 21 hari boelan September ini, di afdeeling Malang tambah 4 orang terserang penjakit pest dan 4 orang djoega jang mati.

Di Madioen tambah seorang jang sakit itoe dan seorang djoegalah jang mati.

Dalam doea hari jang kamoedian, di Kediri ada tambah sakit 6 orang dan 6 orang melajang djiwanja. Katjeeali dari itoe, 4 orang soedah dikira terserang penjakit itoe dan

tetapi orang jang sakit doeloean soedah masing roemahnja, sebab si pemoekoel soedjadi baik jang 5 orang, antara mana 2 orang dah amblas sipat koeping, djadi si dipoekoe-

17 boeah roemah soedah di desinfecteer teroes mendjalankannja pendjaga'an dengan oleh cholera brigade dan harinja Senen 13 kentjang, soepaja tiada malam itoe kedjadiboeah roemah, laloe didepannja kampoeng ditempelkannja oendang oendang pada

Tatlar. Di Djember dari 1 Juli sampai 18 orang poen baik. Dalam kota sadja pada ini waktoe adalah orang sakit itoe 41 orang.

Pemboenochan, Dengan tiada diketahoei sebab sebabnja, oleh N. Soerabaja Courant, soedah dichabarkannja bahoea Commandant dari detachement politie bersenwer namanja, dengan 4 orang Boemipoetra jang bersendjata, oleh orang pegoenoengan telah diboenoeh.

ri boelan October j. a. d. jaarmarkt poen boleh diboeka.

Persdelict. Prekaranja mede redacteur Soer. Court. toeanll. C. Zentgrauff, atas penghinaan dalam courantnja kepada Ass. Wedono Soeihwaras R. Amidjaja, soedah moelai diperiksa. Walaupoen pesakitan telah mengakoe sadja dengan teroes terang moeat itoe karangan jang tiada dengan niatnja menghina bagi priaji itoe, sebah Ass. Wedono terseboet tidak mengadap lantaran djaoeh roemahnja, toean Mr. Schimmel advocaatnja pesakitan, soedah bermohon kepada Justitie, soepaja pepriksa'an itoe dioendoerkannja sadja. Raad van Justitiepoen mengaboelkannja, dan kelak akan dipriksa pada 10 hari boelan October j. a. d.

SOERAKARTA.

Politie Tjina Solo. Tadi malam tatkala kita melantjong, pada socatoe djalan besar telah berdjoempa dengan saorang powadjibnja berpostar poetar. Pakaiannja politie itoe, djoega tiada asingnja dengan politie politie agent bangsa Djawa, hanja sadia ia bersepatoe dan ketika berdjoempa dengan kita itoe memakainja djoega djas

Selagi inilah kita mengatahoei bangsa Tjina jang didjadikannja politie. Lantaran . mana kita boleh pertjaja, jung kelak tiada akan poela terdjadi perselihan bangsa Tjina dengan bangsa Boemipoetra. Akan tetapi betapakah tentang pertjampoerannja wa ?: O! ja Allah, menilik keadaan jang semalam kita lihat, lantaran kebanjakan ada didalam periksaan jang pertama oleh bangsa kita masih bodo dan panakoet. sebar lagi nanti boelan October komidi sorot doea. Maka selang beberapa djam koeatlah residentie gerecht, djikaloe didalam itoe olah olah politie Tjina itoe dipandang sebagai chefnja. Karena dalam perdjoempa'an kita jang tadi malam, politie Tjina itoe ada berteman doea orang Djogowesti entah ada didalam apelan pada raad Justitie, Agent, jang dalam pada itoe selain dialannia ada menghiring, djoega tampak bagi kita | si · Djawa amat takoetnja.

> Poclang ke Rahmat Allah. Lantaran sakit jang telah sedikit lama diperolehnja, maka pada hari Minggoe jang baharoo laloe ini R. M. P. Tjokroatmodjo, almarhoem Ini ordonnantie moelai dilakoekan pada K. P. H. Soerjaningrat ampoenja poetra. telah poelang ke rachmatoellah. Harinja Senen kelemaren doeloe, djisimnja R. M. P. itoe dikoeboernja di makaman desa Djaboeng.

> > Politie djaga. Kelemaren doeloe malam dari djam poekoel 8, sepasoekan politie bangsa Boemipoetera soedah berdiam di djalan simpang tiga kampoeng Notokoesoe- 🕦 man, dan diantaranja koenoen ada djoega politie Mangkoenagaran. Akan tetapi mendjaga apa politie berdiam disitoe itoe, orang poen ta' dapat taoe.

Ada sadja. Dari saorang kenalan kita, kita mendengar chabar, bahoea kelemarin doeloe malam djam poekoel 12, saorang laki laki bangsa Boemipoetera jang sedang berdjalan entah dari atau hendak pergian. tatkala sampai djalannja itoe didjalan simpang empat kampoeng Tjina Tjojoedan, sekeenjoeng keenjoeng soedah tertoemboek fiets jang oleh seorang bangsa Tjina sedang dinaikinja. Baik djoega dengan tjeput sarta beraninja Boemipoetera itoe tjakap menangkap dia dan laloe menghantam kromo dengan sepoeas poeasnja. Tjobak tidak, si menoemboek tentoe akan soeka tjita. Sebaliknja sebab ia kesakitan lagipoen merasa alah, djadi selain dengan sekeras kerasnja bertereak minta tolong, soedah tidak ada lagi. Akan tetapi sekalipoen dengan seben-Cholera. Di Betawi orang jang terserang taran sadja hampir sekalian bangsa Tjina li sadjalah jang terpaksa merasakannja sakit Di Semarang pada hari Saptoe 21/9-12, sendiri. Sedang politie' jang pada tandang, an apa apa.

> Padjek dikoerangkan. Orang memberi warta pada kita bahwa pada masa kini parintah M. N. selaloe bermoesjawaratan, goena mempertimbangkan karsaj. m. Kangdjeng Goesti P. A. A. Mangkoenagoro, hendak memberi keringanan bagi ra'ajatnja, jaitoe akan dikoerangkan padjeg bebannja masing, selama harganja beras mahal.

> Hendak diboeka. Ramai dibitjarakan oleh anggauta² Sjarikat Islam, bilamana moelai nanti pada hari Djoemahat jang akan datang pencetoepnja pemarintah pada S. I. hendak diboeka poela, boleh menerima orang jang akan masoek mendjadi anggauta dan djoega boleh membikin vergadering.

Tentoonstelling. Sebab penjakit tjatjar Tetapi warta itoe kita sendiri beloem

moestahil kalau kedjadian jang begitoe matjam ditoetoep, lantas diboeka zonder perobahan.

Perampok. Menjamboeng chabar perampok di Mangkoeboemen, jang tempo hari kita sanggoep menerangkannja upa bila soedah beroleh warra jang terang, itoelah sebagai di bawah ini adanja:

Orang jang pôenja roemah, Pak Senoek koenoen namanja, dan harta b inda jang oleh orang djahat kena didondong hanja sedjoemblah harga ± 1 70 sahadja. Masoeknja orang djahat ke dalam roemah, dengan meroesak pintoe boetoelan. Pak Senoek dibawak oleh pendjahat sehingga sampai kira kira sepaal djaoehnja dari roemahnja selagi dilepas. Ketika Paki Senoek oleh pendjahat akan dibawak, maka isterinja oleh pendjahat soedah dipantang bertereak atau poekoel tengara sebeloem socaminja poelang dari terbawak. Kalau Bok Senoek itoe tiada mengindahkannja pantangan terseboet, artinja dalam lakinja masih ada pada tangan pendjahat, ada tengara atau tercakan terdengar, maka lakinja lantas hendak diboenoch. Tentoe sadja mendengar perkata'an jang begitoe, Bok Senoek djadi gemetar sambil bilang inggih dhoro lagi poela mewak mewek. Demikianlah akal pendjahat tentang tengaakal politie? hendaklah djadi fikiran.

ADVERTENTIE.

Dengan roending pada soeatoe permoesjawaratan jang kini telah ditetapkan oleh 82 voorloopig Bertuur dari Neutraal Onderwijs di Soerakarta, nanti Selasa pada 7 hari boelan October 1912 moelai djam 9 sore hendak diadakan perkoempoelan besar (Algemeene vergadering) ada diroemah Sociteit Habiprojo. Adapoenjang hendak dibitjarakan:

1. Toean van der Woude, memboeka bitjara pendahoeloean dengan bahasa Belanda, goena menerangkan moela moelanja kita hendak mendirikan sekolahan Belanda oentoek anak anak Boemipoetera (Neutraal Hol. Inl. school), dan laloe perkata'an itoe dioelangi pada bahasa Djawa (vrijvertaald) oleh R. Ng. Dr. Wediodipoero.

2. Akan memilih President, Vice President, le dan 2e Secretaris, le dan 2e Thesaurier, dan 5 orang Commissarissen.

3. Memberi tahoekan keada'an oeroesan-'tiar tentang tambahnja anggauta.

Dari itoe, sekalian anggauta, sanak saudara dan teman sebocatnja jang hendak toeroet ma-Neutraal Onderwijs itoe, diharap dengan sepenoeh pengharapan, soeka apalah kiranja datang pada algemeene vergadering terseboet. makan 2 kali sehari pada waktoe makan

> Voorloopig bestuur Secretaris:

WIRJOHOESODO.

BANGSA BOEMIPOETRA!!!

Ditjari diseloeroeh Hindia bangsa priboemi boeat djadi AGENT goena toeloeng meringankan pekerdjaännja perhimpoenan tani Boemipoetra:

"KRIDO-MARDI-KISMO"

di Bandoeug, dengan diberi hasil 21/2 PERSEN dari pendapetannja K e t e r a n g a n hal pekerdjaännja itoe agent' boleh tanjakan kepa-Directie "Krido-Mardi-Kismo" di BANDOENG.

Maka jang djadi Bestuurnja: Administrateur

R. Moeso, Landbouwkundige w. d. Directeur

R. Moehamad Achja Commissaris²

R. Roem, Inl. Arts Teloekbetoeng

R. Tirtoredjo Mantri kadaster

M. H. Moehamad Joenoes, Naib

M. Oesman, dagang.

BOEKOE KITAP PEKIH

dillid 1 sampe 3 1 djilid harga f 0.70 lain onkos kirim Toko N. V. Orukkerij B. O. Tjoj cedan Sol 192

Kita orang Sastrowijoto

DAN SASTROSOEGONDO,

sanggoep mengadjar kepada barang siapa jang henda's examen goeroe bantoe, kwekeling dan sebangsa itoe, diroemah kita KAOEMAN Mangkoenegaran.

> SASTROWIJOTO. SASTROSOEGONDO.

"S Jan"

Horloge maker - Ngabean Koelon DJOCJAKARTA.

Bisa bikin betoel segala keroesakan, Horloge, Lontjeng besar ketjil, Machin toelis dan mendjait, gramophoon dan lain? sebagainja, ongkost pantes.

DJOEGA ADA DJOEWAL.

Boekoe Sam Kok jang soedah di salin bahasa melajoe soedah sedia djilid ka satoe sampe 34, per djilid à f 0,35 dan jang pakeegambar f 0. 50, ini boekoe karangannja ra kentongan. Betapakah poela sekarang amat bagoes dan rapi, serta banjak bebrapa toeladan jang baik boeat djaman sekarang.

> Ikan dendeng Sapi jang legi goerih, dan empoek sekali, per kati tjoema a f 1,50, marilah toewan soeka tjoba begimana rasanja ikan dendeng boewatan Djocja.

> Harga terseboet lain ongkos kirim, segala pesenan harep soeka di sertaken oewang nja sekali atau Rembours.

Menoenggoe pesenan dengen hormat S JAN-DJOCJA.

W. H. KEMPFF.

Solo Diebres telefoon no 201.

Inilah agent dari roepa-roepa assurantie Maatschappij jang telah tersoehoer amat baik dan pembajarannja moerah sendiri, jaitoe seperti:

Assurantic Djiwa Arnhem. Assurantic tebakaran jang paling besar. Ardjoeno. Assurantie ketjilakaän De Nieuwe eerste Nederlandsch. Assurautic simpen ocang De Nederlansche spaarkas, dan:

Djoega djadi agent besar dari pendjoealan anggoer, jang itoe anggoer terima teroes dari negeri Frankrijk, seperti anggoer nja perkoempoelan, djalannja administratie, poetih dan Port poetih, maka tjontonja ini djoemblahnja wang derma dan contributie anggoer sengadja didjoeal dengan harga jang oleh Bestuur telah diterima, dan ich- moerah, biar lekas djadi terkenal orang banjak.

Boeka pendjoealan soesoe sapi jang soedah terpilih amat baik, boleh dapet djoega soek mendjadi anggauta atawa mengatahoei beli sapi dan pedet, sarta babi besar dan fabriek ditanah Prianger gadji moelai habi panggang.

Siapa soeka boleh dapat berlangganan siang djam l dan malam djam 8. oeang langganan tjoema t 35 seboelan. Segala makanan tanggoeng baik dan moesti enak rasanja.

Biasa toeloeng boeat djoeal dan belikan segala roepa barang dengan djandji ambil commissie 5%.

Memoedjikan dengan hormat.

Toean W. H. KEMPFF. -116-

"EDITION-MATATANI" Bandoeng.

Baroe diterbitkan oleh "EDITION-MATATANI" boekoe ringkessan, serta penoentoen, dalem bahasa MELAJOE rendah, terkarang oleh p. t. P. SEELIG, "muziek" dan memoekoel gitar "TIDA" dengen goeroe. Ditanggoeng dalam sedikit waktoe orang tentoe soeda bisa. Lekas pesen nanti keabisan.

Harganja satoe boekoe f 1,50.

Memoedjikan dengen hormat -69— J. H. SEELIG & ZOON.

JANG BERTANDA DI BAWAH INI

sanggoep akan kasih pengadjaran bahasa Belanda atawa lain' peladjaran seperti: itoeng dan lain nja.

Adapoen bajarannja diatoer sampai rendah angsal didapat orang jang soeka beladjar sampai tjoekoep. Siapa soeka boleh bitjara diroemah saia, dikampoeng DJEBRES

> Saja toean A. H. WITTE, goeroe pada sekolah Blanda angka 1.

J. J. HEHL.

Horlogerie

Bijouterie.

Soedah Sedia:

60	Horlogie boeat njonjaha	à	f	18.—tot 90.—	Horlogie boeat toean-toean	à f 8tot	65.—
THE STATE OF	, "toean ^s		7	40,— ,240.—	", "njonjah [‡]	,, ,, 8.— ,,	15.—
kara	toean toean Strik horlogie	•	•	20 , 30	Beker [Kedho]	,, ,,12.— ,,	20.—
	Sautoirs			44 ,120	Bestekken	,, ,, 8.— ,,	
∞	Rante Horlogie			32.— .140.—	Salade bestekken	,,,12.—,,	
dan	Medaljon				Mainan anak [ramelaars]		107.000
	Medaljon Colliers				Gelangan tangan	"" 1.—"	
	Leontines			7, 15		,, ,, 2,,	
-=-	Peniti broches			5 ,120	Kantjing kraag	"" 0.60 "	
	Peniti broches Gelang tangan				Kraag ophouders	,, ,, 2.—	
				3 ,, 60	Rante Hortogie	", 2.25 "	20.
	Tjintjin Anting-anting Creolen		_	2.25 , 14.—	Tjintjin Servet	", 5.— "	
				10.— " 12.—	Peniti kabaja	",, 2.— "	
	Kantjing kraag Peniti Kabaja		2000	12.60 ,,300	Tempat sroetce dan cigare	t 4.—	50
23	Kantjing manchet			30 ,, 40	Tjantolan dan gelangan koentji		00.

Regulateur-regulateur mobel baroe dengan Westminster. Klokkenspel f 65.— Sanggoep bikin baik segala keroesakan.

Barang baik,

Harga pantes.

W.F.HILLERSTRÖM

SEKARANG TINGGAL DI

Telefoon No. 82.

VOORSTRAAT — SOERAKARTA.

Telefoon No. 82.

Baroe trima

Beroepa-roepa pakean njonjah seperti: Topie njonjah, nonah dan anak-anak. Barang toko bagoes-bagoes, topie dart Vilt boeat toewan, topie poetie.

Trikot dan kamgaren, kaos toewan, kemedja dada dan dasi.

Dan lain barang toko terlaloe banjak djikalau satoe satoe= nja di sebootken.

Nonjah Hillerström sanggoep membikin pakean njonjah, pakean anak anak dan pakean Penganten.

-91-

W. F. HILLERSTRÖM

Ditjari

Seorang djawa jang mengerti Boekhouding dan pandai bitjara belanda, boeat f 25, sampai f 50.—

Soerat soerat lamaran certificaat minta dikirim kepada:

H. M. BAKRIE. Directeur N. V. B. O. SOERAKARTA.

Toekang Gigi Merk: KENG SAN & Co.

Saja mengatoerken taoe, pada Liatwi Siansing. Hoedjin, Toean-toean dan Sobat-sobat jang sekarang saja bisa bikin Gigi palsoe dari goeng baik dan lekas, harga pantes. Perak, dari Mas, en Gading atawa Porslein dan lain-lain.

Pasang gigi palsoe pekerdjaan di tanggoeng rapi, serta baik, tjaboet gigi tida berasa sakit dan obatin gigi terkenak penjakit seperti: belobang dan lain-lain sebaginja, saja harep bocat orang-orang jang hendak beladjar Liatwi Siansing, toewan-toewan dan sobatsobat bole dateng priksa, dari harga amat moerah sekali.

Djika lebi dari sebegitoe bole dateng di roemah saja berdami doeloe, dan djoega gigi tertanggoeng lama, saja harep soeka dateng hersaksiken sendiri.

REPARATIEWINKEL DIANA.

Baharoe didirikan dikota SOLO sini, dan telah diboeka soeatoe reparantiewinkel; di sitoe ada sedia boeat djoeal roepa band fiets loear dan dalam, klinting fiets, lentera, carbied dan sebagainja; dan sanggoep djoega bikin betoel fiets, senapan, pistool, gramophon, machin, lampoe gasolin, tempat tidoer, hek, pompa air, dan lain besebelah roemahnja toean W. H. KEMPFF. kakas jang roesak. Pekerdja an baik, lekas dan pakai tanggoengan,

Reparatiewinkel Diana di Pasarkliwon. A. RIJBORZ.

Soeka menerima anak²

bekerdja selakoe Boekhouder pada Tapioca dengan in de kost boeat mempeladjari adat istiadat tjara EUROPA, dan djoega menoentoen boeat bikin examen roepa-roepa. Dari G. B. TIEKSTRA, bajaran: pantes. hoofd eener

Hollandsch-Inlandsche school Weltevreden: Kramat G. Baroe 12.

Jang menoenggoe pesenan

N. V. Drukkerij B. O. Soerakarta Dengen hormat

N. V. Drukkerij B. O. di Soerakarta menoenggoe segala pekerdja'an drukkerij dari toean-toean dan prijaji-prijaji, seperti: kwitantie, oelem-oelem, staat-staat dan lain-lainnja, semoea pekerdja'an di tang-Kecentoengannja 3º/o didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.

pakerdjaän djad tempat tinggal kantoor post minta berlangga boeat lamanja minta dikirim Jang bertanda tangan dibawah ini saja bernan s - 6 8 f 2,25 0

DJOJOWIRJONO.

Batik Handel, Pekalongan.

Berdagang Batik Pekalongan kasar dan aloes.

Seperti kain pandjang kain tilana dan Saroeng-saroeng berwarna-warna matjem batik baroe model bagoes, moelai dari harga f 1 bertoeroet-toeroet hingga sampe f 15 roepiah perpotong dan djoega sedia kain Blangko saroeng (kain poetih sorot 2 atau toempal merah, masih bole di batik lagi) dari harga f 0.90 keatas hingga sampe f 3,50 cent perpotong lain oncost kirim, dan selamanja ada sedia saroeng, kain soedah pakai Minjak Param Tjap Singa dari pandjang, kain kepala atau Slendang batik Solo dan Djocja, segala pesenan melainken di kirim dengen Post atau Bestel Rembours, silahkenlah tjoba pesen sedikit' doeloe tentoe mendjadiken senengnja pembeli serta teroes berlangganan krana harganja amat pantes dan bersaingan.

Pembeli lebih dari f 25.- roepiah kaloe oewangnja di kirim doelve di kasi vrij oncostnja kirim.

Menoenggoe pesenan dengen hormat DJOJOWIRJONO toko batik di Kaoeman Pekalongan.

Toko Horlogi! FIRMA NAM HIEN

di Pasar-Djohar Semarang.

Baroe trima conossement dengen rembours I factuur Pa-roepa Horlogi perak, double, nickel, wadja, rante perak, doble, peniti, Juliana dari perak kaloeng dan mainan horlogi matjem-matjem model jang paling baros serta suedalı dapet poedjan s. k. Melajos diharep Tjiong Liatwi Losiansing Toean-toean dan Njonja-njonja. Apabila bendak pake horlogi djangan loepa pesen pada ini firma ditanggoeng djalannja sampe baik.

HorloSi pake wekker dau waktoe giap bisa. liat trang djalan 8 hari perak ketjll Ingkel Kas plaat Kembang perak idem idem idem Blakang sepeng model baroe ketjil idem F. Garaute wadja djalan bagoes Patent pares pinggir soeasa perak Ketjil mila perak idem Doble Besar idem Dobl ketjil idem Wadja djalan 8 hari ketjil sekali idem Patent London Swes model dublekas nickel Tipis seperti etje dari nickel Jubeda patent Lodon doble Pinggir soewasa perak ketjil idem djalan 8 hari perak doubblekas enkel kas idem wadja enkel kas idem nickel enkel kas idem patent London perak enkel kas idem Cornometro Iuggris perak idem idem Wadja jang paling tipis seperti entje enkel kas idem Pinggir socasa idem Amerikan watch compani nickel idem Wies angker nickel idem Patent London nickel idem Beste nickel idem Patent compani besar nickel -Dan horiogi doubbel kas ketjil perak boeat njonja njonja perak sampe perak dan nickel sampe dari wadja Doble dubel Mainan horlogi dari harga f 0.50 sampe Kaloeng doble enperak ,, , 1.50 Mainan tempat ceang mas

> Kondo, Darmo ざ 'Administratie H DRUKWERK

goenting

di

Boeat

RANCO

F

Dan djoeal segala berkakas Horlogi mencenggoe pe-

NAM HIN

—79—

senan kaloe didjocal lagi dapet harga lebih morah.

MANDJOER

MOESTADJAB MOEDJARAB.

4839

Lim Eng Tjiang-Padang

INI MINJAK PARAM JANG TOETEN. Jang musjhoer Beriboe riboe orang kenal dan Lim Eng Tjiang Padang, soedah banjak beroleh kesihatan.

Dari itoe soedah banjak mendapat soerat-soerat poedjian dari publick sebab dari moestadjapnja (moedjarap) mandjoernja djoega soedah terima socrat-socrat poedjian dari Tocankoe Regent Padang, Laras hoofd, Koeria hoofd, hoofd djasa Sjich dan Alim Oelamarapat Igama Islam di Padang, djanda Almarhoem Resident J. C. Boijle, Liatwi Losianseng Luitenant dan Wijkmeester angkoe-angkoe Penghoeloe wijk, Penghoeloe Kepala, Wedono, Mantri politie, Djaksa Landraad, adjunct Djaksa, Goeroe Sekolah, Djoeroetoelis Helper Opium regie, Klerk post & Telegraaf, Station Halte Chef, Kassier dan segala bangsa serta beberapa Soedagar-Soedagar jang ternama dan Tockang-Tockang mas Besi dan tockang Kajoe serta Journalisten Redacteur Soerat-Soerat Chabar jang soedah poedji dari kesihatannja ini Minjak Param Tjap Singa.

Perloe sekali di sedia didalam roemah boeat obat dari segala roepa agin djahat dan Koeman-koeman, seperti sakit Pinggang, sakit toelang meloeang antero anggota Badan, sakit Entjok, sakit Beri-Beri, sakit Kaki dan Tangan dingin, sakit Kepiradan (kepotjong), sakit Loempoe, sakit maroeijan doeri, sakit maroeijan angin, sakit ocrat Moesih, sakit Dada sakit Laso, sakit Ketjoetjoekan (tocsoekan), sakit Kaki dan tangan oelar-oelaran, sakit kena angin, sakit Gemboeng, sakit Percet, sakit Gatal, sakit Koedis, sakit Sambok-sambok, sakit bengkak hilangkan pano, kerap, sakit terkilir salah cerat biso-biso, digigit sepasan dan laba (tawon) djoega terbakar jang mercejak, penat-penat, sukit terpoekoel, loeka kena piso (barang tadjam) bengkak isang, (bagoek andjing), Bisoel atau Bara dipangkal paha, dan dipangkal Tangan (ketiak), chasiatnja membangoenkan sekalian dan lain-lainnja.

Ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa boeat orang toea dan orang moeda, laki-laki dan perampoean, perloc sekali boeat perampoean jang baroe beranak, dan anak-anak oemoer 1 tahoen kaki tangannja lemah. Peratoeran pakeinja ini "MINJAK PARAM" Tjap Singa digosokkan (baroetkan) tiga kali tiap-tiap hari dimana jang sakit; Ini "MINJAK FARAM" baik sekali dioeroet dan dipidjit sekoedjoer badan soepaja badan djadi segar, sihat dan njaman.

Kaloe loeka kena piso (barang tadjam) dan loeka atau terbakar jang merceijak gosokkan ini minjak dengan pelahan dan boengkoes dengan kain.

Kaloe sakit bisoel, Bara jang baroe moelai bengkak dipangkal Paha atau dipangkal Tangan (Ketiak) gosokkan ini minjak tiga kali, kaloe sakit pinggang dan oerat moesie dibelakang gosokkan ini minjak dipinggang oerat moesie dibelakang tiga kali sehari demikian djoega sakit bengkak isang (bagoek audjing) bengkak dekat leher.

Kaloe telinga bernana ini "MINJAK PARAM" kasih masok [gelikan] dengan boeloe ajam di dalam telinga.

Kaloe sakit gigi ini MINJAK masoekkan dengan kapas dilobang gigi itoe.

Kalos sakit kepala gosokkan ini MINJAK di kening dan dibelakang leher.

Kaloe sakit Beri - Beri sambok kaki atau tangan percet atan lemes, ini "MINJAK PARAM Tjap, Singa" gosok-gosok (oeroetkan) pidjit sampei merasa panas.

Segala biring - biring, gatal - gatal, koerap koedis, kada, koreng, moesti tjoetji dengan saboen baroe gosok ini "MINJAK PARAM Tjap Singa" tentoe didalam sedikit hari djadi baib. Waktoe pakei ini MINJAK, pantangannja [terlarang] djangan minoem ajer kelapa.

Tiap-tiap etiket dibotol dan etiket pemboengkoes diloear ada pakei TJAP SINGA dan soerat katerangan pemboengkoes didalam ada tanda tangan, LIM ENG TJIANG.

1 fl. isi (30 gram) å f 1.— 1 fl. (isi 10 gram) á f 0.40. Pesanan paling sedikit harga f 2,- kaloe beli 12 fl dapat rabat. Lain onkost² kirim. Boleh dapat beli pada: LIM ENG TJIANG merk PAIT & Co.

Kampoeng Djawa Padang. Dioega boleh dapat beli pada tokotoko dan kedei-kedei koeliling negeri.

Hean can in Set H ஆனதுளை அவேயையி: அவுகு அவி கொர்தில் ஒலு நி எவது ஆக்கோ பக்கவாக். நடைத்தையை விகிவின் புகள் ஆறுகள் உத்திரவசுக்கினைக்கின்று கணு வர்குள்(வேலாத்) கதுவிறவிர்க்கவி நக்கை நிவிய வளியக்கும் வர்களையும் கு வகைய்க்கியாக விழுக்க

कामबेक्षीय कृषका के की... Kecentoengannja 3% didermakan puda per koempoelan B. O. SOLO.

Wapenhandel "Nimrod"

Ngabean 10 Jogjakarta.

Onder



Soedah Sedia:

Roepa roepa Senapan, revolver, schijndood pistool, patroon roepa roepa dengan bekakas. Kreta angin boeat Njonjah dan Toean toean. Merk "Nimrod" "Adler." "Gazelle" dengan lain merk. Band kreta angin jang paling baik:

Bakker 1/2 stel f 5.— Continentaal loewar f 7,50 dalem f 4,50 Michelin -u u 7. u u 3.50Dunlop

Machine toelis dengan bekakas. Merk "Empire" "Erika" "Imperial" Pakean koeda naekan dari Firma Kamerling. Pakean koeda tarikan boeat satoe dan doewa koeda bikinan Ingris. Radium horloge pake dan tida pake wekker kapan gelap bisa liat djam. Piso tjoekoer Merk "Libelle" Korek api roepa roepa dengan batoeapi. Seroetoe roepa roepa.

HAREP SOEKA DATENG.

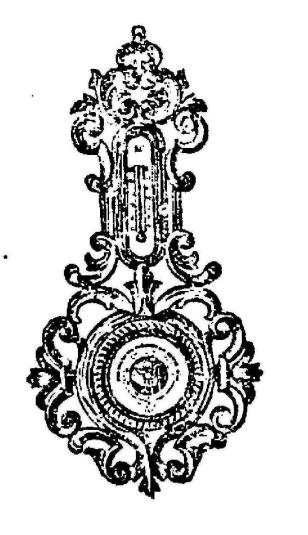
SOLOSCHE VOLKSAPOTHEEK.

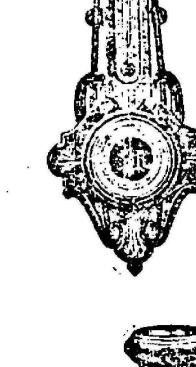
doeloe Apotheek Machielse.

Lodjiwetan

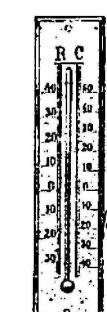
Telefoon No. 6.

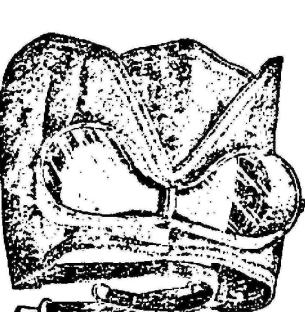
Soerakarta

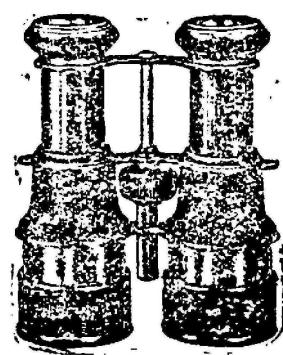












BAROE TRIMA.

Banjak roepah katjamata dan katjamata djapitan. Model njang paling bagoes dan pake tanggoengan salamanja. Ada trima machine baroe boeat gosok katja. Lakas klar. Katja boeat mata hari pake toetoepan gaplek dan krawangan, boeat naek montor. Rante katja pake veer seperti knoop, dan djoega dari soetra. Katja kyker boeat lihat besar. Thermometer dan barometer roepah'semoeah sediah.

MOERAH

Boleh dapet beli

BOEKOE STATUTEN

V. DRUKKERIJ B. O.

1 boekoe barga f 0.10 lain onkos kirim. Toko N V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

BOEKOE

Menjeritakan agama Indoe boekoe tamat

Harga 1 boekoe f 1.—lain onkos kirim. Toko N. V. Drukkerij B. O. Solo.

Kecentoengannja 30/0 didermakan pada perkoempoelan B. O. SOLO.

Boekoe Kasboek

Besar dan ketjil besar tanggoeng ketjil Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

WEDOSATIO **BOEKOE**

Menjeritakan ilmoe peaitisan hoeroep Djawa pake tembang . Karanganja almarhoem

NG. RONGGOWARSITO

Poedjonggo di Kraton Soerakarta. 1 boekoe harga f 0.75 lain onkos kirim. franco aangeteekend f 0.90 Toko N. V. Drukkerij B. O. Tjojoedan Solo.

A charing my mange co gumman) र्भ बह लम् हा (बज्र क வு வக்கள் க R. M. may up on a sea on 强 * m u u, u, · m m m ed ec/

ได้พูลิฎม พี่ผุลใช้งน. வளவுவு: வா அம்வர்அவாது என்று அர்களிற்கான். கிர விவ man and any all of the colden to the an fferma age de de soult en chail बर्रियो का छु तेल वश् क्षिर्ण क व का वेल ammuttodadagenal.

VAN BEHEER ट्राष्ट्रियोधुगोसाला? ။ မီးရက ဤေရာမ်းမျှ နေးကြိမ်မြှု၍မြှုစ်ရှား H. M. En (eg)

H. A. Amen

1 பது என்றிய முறையார் வாற்று ம் பார் 80. 2 பது இதே வுள்ள கிறையும் விறு வர

து முன் சு கு கு கு கு வின் விக்கு கையின் விக்கி வி ிருவதீரிய அனு குவ ஆற்குவ ஆ கி வி வி காக்கா மான வு வி வைக்கு குகுவ வயும் சவருமாக வைவருவ விகுகியித் வக்கை அற்று விருவியை மூல்க் வயிய் வயியில் வரு விறி விறு வற்று விறு விறுவர்களி வியைய் விறுவர்களை விறி

் நிருக்கிரது ஆக்கலை சுலத்தியில் வின்றத்தாள் சுருக்கல் சிருகிறு விறு விறுக்கு கொள்கு ச

ரி வயயாழ் வுறை கோரையுள்ளன் இ வூய பிகு 10 கிஜ்ன பலலூய் ஆர் (6) க்கையில் வடியையேயின்றி ्या है ने का का हुए ने कार कुत ने की हूं हुए हैं। menge me namer

II வான நாகியாவி அவரையியவியாளை ஒறு ரவி சிரையானியுகியுகியுக்கும் படியாரான அவரை விறி(இரு இ

· mm an w வழின்புற D. K. no 108. [क्षाचिक्ष का निकासीसा पातुनु तो सुस्ता ली सुरि हा ह्या |

क्षी मा आका आ हा हो है। या का अपने बार व बार उन्नास्त का बरा बसा ह्य बर्गा उन कु बरा मा बराए र लाख ने सर्वा गरा முவிய . Y. Ex. வல்ல யற்று அவ சிற்றவ பட்டு வில்லாரியமையில் உயகியையாள்(க மூரிய பாகுப்பான வான விவியாத கும் வ சிசரியு புள அரு வெறுவரவான இ M. N. கள கொளுள்ள வுவயைக்கொள்ளின் விவையை விருக்க भग भरी: ब्या क्री - स्या बाग विता बीका का जा का बीका कर की क्या ய ஆயெலியி நூழிய சுகிறிக மூலிலுக்க இ ot ஆயூல்கு வியை முக்கார நூலியார்களு ஆன் சு தவு வுளின் பிய வலி வலி விலி: ஒஜன். बिह्ना उत्ता क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्ष्मा क्षमा क्षमा क्षमा क्षमा क्षमा क्षम स्मिली विभाग्यां साम्यासी मात्र स्मियुका ग्रामाया வர் ஐவய் ஆயகியை விரியின்றவகி மூயூப் ப்பதையுக்கு நின்றி குர்க்கு இவை ஆயது

भी तर समा जुर्म समा துயையையையுற்குக்காற் வகையையாகுக்க கயய்வடிற்ற குறி வளவை தயில் கி [வளியின்றியடுகிற தகியுறு வளபிகின வை அவை வுக்கு வில் வில் வில் வில் வில் வன்கமல் கூறுவர் கமவரை வர்வுவருக்கு வர்வ ளுயள் அவன் வுருள்ளன் வுருள்ளவு

ிஸ்க்கி ஒன்று விஜ்ஸ் , விலா சிய ஐக்கி ஐக்கி புள அனின் அறியின் B. O. காவுமைய இரு இரு இரு இரு விறுவியின் விறுவியி வை பலிலில் குழு முறை தூர்கது, விவி வசவில் துள்ள விலி அவில் வில் விவ வி ளேயைப் வாய்கள்கள் வாய் வாய் வாயியிய வி

வடியின்றேன்றையையூ வரவுவை โหญสหาญเกมผลแนงภาษูหมุ่งเกมมุยยูยเลย และเมื่อเมิดเมิดเกมเลย กาม หลาไพ้ ณ ปรีเรามี வயய்கு M. N. dவக்கு வன்றை விற்று வற்று etc. வில் விற்று வற்று பற்று வற்று பற்று வற்று வற்

கா வளவுள்ளன் விற்று வியூயாயூ விய யவங்குயில் வுறையூரு குழி மூல [ஞ்ஸகிலி] மூலுது துறியூயிலிலி விய வூகியில் வியாயுகிய விவியில் வியாயில் முறையுகு வியாயிலி வியாயில் வியாயில ப்யைகளி வயலுயய்யாயாகவி பயவி குயயுயை வயவர் படியி விர்வயவருவெல்லையாளியாளி வரு மூரியில் வூறுவிலு வூறுவிலு விறுவில்

வைவள் கொள்கிறிஐக் கிடை அன்னு கிரு கிருக்கு அயியின்னு அகிமு man markanna dikis dam etc. a panin non M. N. alamamen en anden man மையாது சியைப்பாய்க்காறு வியி வகார்சாலு துடியிய வுடியாய்கள் வியிருமாய் (சியாழு சி: வைதியில் விருவக்கியில் விறியில் பிறியில் விறுவியாக விறிய வரு பிருவுக்கு மாகுக்கு வக்குக்கு வுறு வுறு வான்ற பாகுக்கு வரு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு திரிங்களி: எனதுவி

புவர்கள்களையை அரி, அழிகள்கள் களியாகு வருவர்கள்கள் வருவர்கள் கள்கள்கள் வருவர்கள்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் வருவர்கள் பையாளியாளியாளி விரியிரியியாளார் காறு புக்காகியி practisch வாறுகாகியிருள்ள பாற்கு குவவுறு வை யாறுக்கு பிருவ வயிர் வழுவையு விருவிறுவ பாப்பும் வூ புதிற்றி பின்பையையையு பாப்பு வாய்வ சுவ நூல் விவிவர்களியி வுவவியில் காவ விவி क्षा का गांतुम को बास नण का बिक्या मारक्या की क्यों का बीक्षी है में வாழுள்ள நென்று வகையில் குறையில் குறையில் வறுவரி வறுவறியில் குறையில் வற்று குறையில் வரையில் வருவரில் வர வல்வற்று வல்வல் வல்று வலுக்கு வருக்கு வல்கு வல்று வல்று வல்று வல்று வல்று வல்றியன்று வல்று வல்கள் வல்று வல்ற மையூயிலிய முயியும் முழும் ஆட் யையிய ஆயை நியையிய வியியியியியியில் நியியிற்ற விரியியியில் காவியியில் மைய்யில் வாழு வாழுவையில் விறுவர் வழுவறுக்காள்கள் விறுவர்கள் விறுவர்கள் விறுவருகள்கள் விறுவ வித்து முழையாதியை மாகும்கார் முக்கு கொள்ள முக்கு காகும் காகுக்கு காகும் காகும் காகும் காகும் காகும் காகும் காக வர்ப்பையை அற்று நின்றும். வணிற்பு அம்பு நிற்றும் விற்று வ து நுறியி வளவ்யுள்ளய மூயா பயா அய்பாபது வேறு நிலி வக ய (சுமிலில்) சுயாசுமி ஒயு வெளியையுற்கு வியையி लग्न महीण ही हो को का का में की हा का हा गेर का कि मिला ही कर मुकार kasian! மாயா முன்றிகள்கு வவசுரில்கிட் (combineeren) ជាការខ្មែរមាន ភាសាខ្មែរបាយិត្យ वार्थ ३ (अमा म भागत वह रिश्वा क्या स्पेत्र क्या वीत्य ३ क्या स्प न्य कुण्या महित्य स्थानित व्यक्तियेश भागामा भू குப் கைய்வையை வகையை வகையாகும் வகும் வி सुस्या सुग्रे त्या ग्या गाँचा वाया उत्या जन्म जन्म जन्म जन्म

கவலுக்கு கவனவுறியில் முற்று முற்று நிறையில் முறையில் வழியிலி கு தூடுக்கை கை கூற்ற குர்க்கை மறையாக படிக்க கூறு கையில் குறியாக கூறிய கூ

โทยมูญพืชญพืชูที่ผู้เกิโกลเหนือแล้นมา สาวิธีเมื่อรี้นี้มากาเป็นเวนายือนู้เหมามา เมื่นกราม เมื่นกราม เมื่นเกินโลเลามายนุมเกินเลย

III ये क्षेत्र | விளை நாள்ள அரு வெள்ள ஐயார் கூறு வாள் _{IN} ஐ நிழையூழியை கியியிறி

गि भ का की की का भ யவதி இயுறு D. K. No ிரு சுரி விழுவர்கிகு உய அதி வில ஆய வின்ற ஆஸ்வே வையையூ இப்பிர்களில ஆய்யூயிழு ஐயூ ஆற்கள் ஆகுவி! இதன்

មាញមា មាល់ (ជាព្រះមា ។ វាមៅជា មីវាមម៉ូរ னசுவ்வாள், கும்யூர் வகுவைக்கு முகிய விகி सी ति स्थान स्थे एक्स अस अस असिस् सिस्ता । सि en ny Wandelen um wan kangang 1/2-1 an sinch று பிலி ப்படிய கழிய் சுதியி விறைய விதியி विताजसम्बर्धाय गर्माष्ट्र साम्यो सिंहा गक्षां विष्णायकामात वीस्त्रा पात्र वीराप कर्मणा है। वार सा ज्याचा व्यवसाय ज्याप வி சுவ்யூசை சிவியிசு சுமைம் முடிய

பு விறுவைவயாச்சூயைவி! துயங்கியின் ஆவிலி!

ब्रिक्र मूण क्षार्थित வியம்கள்: பயாயயி உரியேற்கவி வூ ने सारेसारी नेसंसीसारा नेयू विजयानसी யி உர்பயி வயசாயியூவிலிவியி வய ஆய்க்கு ஆள் அம்விலான அழுகி ஆஸ்கிய வி III பிவானு கர்வு குறுக்க சவி அய்யிய விகு இ ीक्षण बेश का मुक्त सामा का को हुए वीक्षा का भी सा नौसू வ. எவ**ிலியி** ஆயிய அறப்ப**ு நிலிய** तुष्टिम्मुक्ता गर्भासी गरमा कार मुस्मामा गरी में வூகியடையுள்ளி விவநுள்ளுள்ளுள்ள मः लक्षाम नेकियान अवस्थानी सम्म வியையாவியையையில் ஒழுக்கியவு ப்வருக்கும் வின் வழுகையுக்கு நடி விவள அது பில் சிரு மெகவு விக ஆம்யுகள क्या क्या व्याव्या व्याव्या व्याप्ता भी

 $_{
m IA}$ -langerign and $_{
m MM}$ வுளிய் (தறுவைய்) மாறைனு மனுவை வுளைவரியிறையில் நின்று இவியில்

មាការ ដោរឈ្លាស់ខ្លាំ ខាងណាណម្នាយលេខ។ மிறஞ்புவை ஒடியாப்பால் கேர் வக்காகயாகி வையிதுவர்வையெல் வந்பிக்குப்றன்றி வ ப்றுறு கையி, ஜஜீய ஆண்டைய வீத்வி அ யறுயூய்ன் வறவிக்கு குறுவாற் | குகிருக்கு குது குது குகையுக்கு நான்று வகையின்று வேரு வகுகையுக்கு இரு குறையில் நிகையில் நி வுறியை, நூலிய ஆயூவல், வாளாவி முன்று வியுமுன்ன வெய்யில் வயதுள் வியியூ மூற்ற அறு வகுக்கு வக்கா விக்கு வகுக்கள் விக்கையின் விக்கையின் விக்கு விக இள்ளி! வயள்ளி: எங்விலி எய்யியை அபெயி வயாயிய ஐவயாயு இயை வான் விள வு கவ சுவையையத்திய யடுகிய ய முற்று விறுவையாகிறின் விறுவியாக விறுவியாக வல்கு விறுவியாக வருவியாக வறுவியாக வழுவியாக வருவியாக வருக வருவியாக வர สนา สกาก สเมียงทูการเดาเลาเลาที่ มูนักมาที่มีกลุ่ย สมาเนา พมภพาลๆ ทยา ผูหมู่อยู่เอยกูสกาชี้ยงบุกกล่า มากากผู้เปิดยู่ถึกมี สลุากหมีงานกู er ஆயிலுறித்து பியி ஆயூலு நியி எயி மாதியோக்யவயலிய ஆயாவாயாயாக பாயாகளாய மாயிழுய் முயியு மாயில் நியாவூர் நாள குய வி கள்ளயூக்கயக்கியூ, க்கர்வக்காய_{ிய}ி, கூறகிரு இறிற்ற ஒனு அளகுள் வி வெளியி மூயும் முயன்ற வரு கூறிய வருக்கு வருக் மை, கன் எக்கையை அவனு ஆகின அயியி வயயூகிகளிறுக்கடை ஐக்குனவிகையி வியயம்பட ஒரி ஐக்கை வியயின் வரை வரையிய முறியியுவுயை வர்கடித் बुस्ता अर्थि 🔭 $\begin{bmatrix} \partial_{i} \hat{\mathbf{u}}_{i} \hat{\mathbf{u}}$ காலிய ஆவிருவுள்ள சுமிழ், யகிற்ற விக்கு சுறவதியில்கள் முன்றிகு அவைச்றுயி விகைசி வழ்த்தியில் விக்கு வி

கய்கள் உற்ற வர்கள் வருக்க அக்கா கி ள்ளி ஐயூயியைய கிர்வா பியயாப்பிற்ய மான் வளர்கள் மான் வளியில் வளர்கள் மான் வளர்

தீனது விழு விளு விள அவ_் ஐம் க்குள்ளது முழ்வதனையங்கு வர படு விடியாகியில் பியிய்படு

भा क्षा भग बका भा er em an in er யடிடு இடிறு D. K. no. 108

Il or am am of an sour

ல் படிய விய ஓவி பிரிரிரி

ய பார் எது ஆரியியுள்ளது வாயுகின், ஐபுரு ஆயாவு புவ வூளுகு அமைத்தையை அவறு வுகு வுகை வாவியிலியு

கிளுக்கு சிவி, எய்ளுக்கு வகு நான்று முற்று வேல சுன்று விறியில் கின்ற வையையாக விறியில் குறியில் குறியில் குறியில் கின்று விறியில் கின்று விறியில் குறியில் குறியில் கின்று விறியில் கிறியில் குறியில் கிறியில் குறியில் கிறியில் கிறியில் கிறியில் குறியில் கிறியில் கிற Bazinewand hangan tan throughout was was mugggan munangy n ginangly nan and man mandan and கர் வருவலுவயக்கை நிருவ்வை இதிகர் மூலுவில்குகள்ளுள்ளது விவைவியுக்கு மூல்வில்கியின் யவரியை ஆயூள்ளே உயறு வளையை கூற்ற வை ஒரு பின் சிவி வெ வெ வெ வியார் விவியை நிறியூற்ற வி வெ ஆ

ஆகியயுள் விஜம்ஆக கோணியுள்ளு

யிறுள்ளவுள்ளியார் கவுதில்: கவி

ചിലെയ്ന്നുയുലം ചെയാവേലെ വെന്റെ ചെയ്യി

ஆனும**ுயும், செயையி**ழ் சமாய**ி**வி

3. விருப்பி விருவிய விருவி விருவி

மையூற்று வைவார்கையுக்கி _{கோது} வி

ក្តមហ្សាពឧក្ខស័ម ៕ឧណ្ឌូគ្គីមេ៉ូម៉ុនដែលិសិគិ

AINT (RELIGIONE OF LAND TO AND THE OF THE OF

விக்கைய வழுழா எயுமி ஜயலிழாருக

enz. मा की भू मा की बुक्त की राजा आवा है (मा की

* อุบ อุบ อุบ อุบ อุบ กา

कामा होर्यकार्षिभा त्रिक्षि सैस्पेर

ត្តាកាមួយការណេត្តម្ដូរដីទីវិតារៈ

ពួកាម្ហាយៈ ដៅពីឡា/

கயாதியளளை வ. (கள்ய மய ஆங்கி

வரியியிருவிற்கும் கிறினும் சயூலி கேறியி குரயினைகள்களை க தற்பைக்காவிகு வழய்களு வூய்கது வரு குறு வரு வரு வரியாக வரியின் வரு வரியில் வரு வரியில் வரு வரியில் வரு வரியில் வரியில்

> வூள் அயிர் வெயியு: வயகுமுயை நூற் ியத்தை முத்து முக்கர்களை கண்சு வார் கும் நடுக்கு முக்கிய முறியின் குறிக்க வக்கு வர்களி கர் கியில் விருகள்கள் விக்கர்கள் விக்கர் விகவி விகத்தி: யக்பக்கு (சாந்குபியி கையாமையாயையியில் மயிக்கையாகும் ள்ளு நாயி, வக்கப்பியிழ்யூர்கும் விறு விறுவியை வக்கும் மறு பிறு முறு முறு குறியக்கத்தியையில் அளிய நிறியின்றாயி என்றியிழ்கள் ளுகையாக வகுக்களை உள்ள வன்று வக்கள்கள் ஆல்ஸ் ஆயி சர் பிஜங்கை வே ஆவா இவயின்றன்றன அன் அன் இய்கத் பாப் வெறுள்ளில் விறையி மாற் விறுவில் விறுவின் விறையின் விறையின் விறையில் விறை

dவு dயாய் விறுவையின் விறி வுறியில் விறியி சிரி வகுயூயயிரக்கம் ஆயுள் சாவை எய்சு ஐவிய விலிவிக்கு 'ஐவியவில் அறுயி வயருக்கு ஆயில் இரு வையில் இரி நூக்கு வயிட்காயிய ஆக்க ஆறையின தினையு வரை வெளின்கு குள்ளுக்காக இறு அவன்று வரியில் வரியில் வரிவி ஐதோர்களையையற்றுயு (வியற்றி) கவா வகை யழுயையற்று வியாயூகாலகிற அள் பில் கயவர் முல் ' வுவ்வர் மூர் அறி வின் வின் கரை கரை வுவக்கு வின் கடி கிறுக் க்காயுக்கை கையில் வின் அன்ற திருக்கி கிருக்கி குருக்கு (குருக்கு குருக்கு) வந கள்ளது கிருக்கு வகு வகுக்காக விருக்கு வர்க்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வருக்கு வ ஐயாம். இறையுக்குற்றத்தை விகை துகையாலுக்காகத்தில் ம்), வருகமாய அக்றுமா இளளில் கமா வடு ஆயியிகரை உளககமான் காவுமான் வரு ยผิงเลิมที่พลูมที่พมาพลามณกูสลพ ทรูสพลูพันเพลาทลผู้สมาชูนาญสมิ ஆஸ்ஷ், எயக்கிழப்பாயவத், பாள முஞ்காவவயி வளதவ் முக விற்கு வயு த் ஜய, யக்குவையே, வக்குகம் கண் முக்காவம் தெயூ, ஐதியறுகுகிப்பாகி க ' வகுக்கும் வர்க்கு வக்கை வரும்று வரு வருக்கு வரும் வக்கை (அதி விரி வருக்கிக்

ஐவி: ஆள்கறு பிலுய வயகுறு பி விலி வறியியறு கொல்யி கி, _{செய்ல்}, கருகுமாவ

ஐயுவழிப் கமார்யயழகு அம்முக்கு நூல்கவைவதோகும் பயுவ பயுகை

open is what w w and an own and n en en en en n m m off on @ a a a m தெய்றுறு எவ்வுற்குள்ளர் வகத்து சிரி

ளவிழுறுவி விளதுள்கு வவயியக்கு உறு வயைக்கையூன் வகுக்கு வகுமாக வகையின் அவையின் அவையில் முறை முற்று விகு வகுகு விகு விகு விகு விக்கு விகுகையில் இது விகையின் அவகு முற்று முற்று விகுகியின் விகுகிய விகிய விகிகிய விகிய விகிய விகிய விகிய விகிகிய விகிய துறியி வாழ்வுறியில் கடிதுமானு கிற்பாற்கும் வுக்குறியை வெற்று கமாறு விவர்களை விற்று விற สตาญ ทายสู " อาเมตา กาม กาม และ สเมสถาวาม กาม เปลา เปลา யீருயாரு! (kwagtrat) பிஜாஜயுகயூரி | விவியூரெயாப்ப்பாகாலியைக்கும்: வி இயிறுமுப்போறவறுகள்ள சூயி வி எற்றுள்ள வுறையை கடியிற

முகவேர்ளவுள்ளின்று கொளவுக்கு வாக்கு விக்கு யவிலகிற்குகிற்கு வேவை ஆயு நடியி விலுயூயுவுயாயி கலிக்கில் ள்கள்கள் ஆய்கள்கள் கள்ள விற்று விறையின் பில்பிக்கு நக்கு நக்கு நக்கு விறு விறு நக்கு นึกมณิศามศาสตร กลามิติสพเตลามน ถูง ยนนามนูมีมุมมิยายมิติ ณ ปลามหนี กอา อากาสตลมนา ผูนกู้เพิ่มกทุญเลือกา ஆட்யுக ஆய் வரியில் வரியில் வரியில் வி வக்கியில் விறியில் வரியில் வரியி ลายาวอยางผูนเดินดู จุนาลายาย ๆ เมื่อยาวลาลาลายาลนายู่เมื่อยา (ละเก่ากากเล่ เมื่อยาวมาสถาลมนาก และ เมนากาย กา கருது' விஆற்றையது விறையது கி ஆவதிகது வுக்கு அர்க்கு அர்கு விறையது விறை வைதில்யை கலைய யக்கை கலையில் கலை கல்கர்கள் கவைதிறு வழக்குவன் வின்கர் யி ஐவியியியையேய்கு மான அரிய முருய முற்றின்யூயயுள் மூயகவில் திரது இது துவியுயை, வயது திறியின் யா, மன்றது துவயமை, வி. டிக்கிறு வளையுக்கு தித்து ஆவியின்கள்கி ஆட்டை மூலு க்கியூனி வளிவுமைக்கி யி கஜக்ஸ் 'செயூயுயி பிரக்ஸ் கிவேயை ஆயீக்கைகோல் வயலு வசயூயுயுமை எ ஆன்ன அளிவுறு வெள்ள இறு வுறையு விறையின் இவை அவியு வை அவியு வை அவ குழிக்குத்து அயுறுவறிக்குகோக்கு?(1) கூலப்பட " ப்பிக்குரோயி அவய அயவின்னு 🖍

(1) !! விஜியவமை: வவனையு இவிவிவியை அவமை வய து வுகிய கண்டு சிப் கிருமான சிய சியின்ன அவீது ஆ ள்ளூகளங்களுகள் ஆரு ரிவி வகிவோவருள் கிவு வயிரு நிலர்யவிய அரிநிய அவிழ்ந்தவிய வசுரை இயுவு பேல்கைவேறிய எழும் ஏன்னாற்றுவை அறிறு வவிழுவழுகின்று வடையுக்கு வருவாக்காக விபு en mendemendens Wagemen minnentru Welden ment लिक्षेत्राका कुरुपुण्याचा कि किंत्रां मान व द्या क्षा भी प्रत्य मा विकास माना வரையாகி விருவ்வை விருவ்வை வறுகு விழுவியில்

புவரவாயூளுகின் பாலி ஜி புவர யினருள்ளது காராதனு வயின் அவறு வி. ஆன்கயாவுக்கும் வருளைவுறுயூரி வூரு பாழு வழு வூரு வாய்கி வெறுயு துயை எற்று பெறு இடி விர் வெக்கி னறு வூக்காலுயா வணிகளி: m: dou வக்கண்கள் ஆன் வின குக்கு ஆக்கை ஆற ஆ் கள்க வுக்காம் வதிய கிக்கு வியிய வகவாய்கள்கு வையையை புள்படித்து புக்கள்கள்ள காதல்கிய நாயர்கள்கள் இரு நாக்கள்கள் ளுள்ளுள்ளுள்ளு வர்வள் வளரையுள்ள சிக்கிற்ற கடியின்ற கடை ஆளுக்கு விக்கு வக்கு வக்கு விக்கு வி யி வையூரியயலிய்யாளுகிய வகுறியின் முறியின் முறியின் வியியில் வயீருள்ளது விரை வயுக்குயைய் இயிருவெள்ள வது விகிகையில் கவ்கை இவறும் வயூகி வைதில் விகிகி வி வர்க்கத்தையாறு வயையாகியிக்கால் குவித்து கும் அயுவையார இரு, முயதுகூடிருத்பு புயுகையின் தியி கியரையுள்ளயது மியி, விரதுவகையூரிழிய, ப்பர்யழிக்கு வு சுவற்கு கோது வயூர்வது வழுவுக்யி துகியாதிர்கா சமுயுவக்கா வயயுவூ விகியில்லையார். எதுறிய முது கடி ரவன்று வின்று வ அருகு: வி. ஆவகி கொள்ள நகர்களை வக்கு வகுகளுக்கு அறிய இருகும் நகுகள் வக்கள் வக்கள் வக்கள் வக்கள் இரு வரத் வகத் வ யயகுவகு எதுள்ள அய அயை வயைக் , வரு எது ஆராவு முறை வியை வய ஆவியி , குகய ஆரவி முறையு கு உயிலி வி மிறு என்னு இற்பயூ திக்கு பியி விவி வழு கியது, வியவக்கு ஆய விக்கு ஆயி வழிய கோகவு பயூய மாதயாததிர்யி கவகிரமையாகியையூயி சிவக்காதீராவளு மூயூரியுயையை புவழியாவில் நகு வித்த விறிய அயுயை வாதவிதவியி ஆயி அஆர்க்ற கல்கு வகுளை வின்றின் குறையின் வில்காவர்களுக்க வி வது யலதிலிய அழுமையிற்கி கோய்வது வயும்ய விறும்

n con a ser ser ser in series ။ ကန္ကြန္တို့ ရမ်ာ္က အရမာဒဏ္ဍာ နွဲ့ ကေး က မေး

ழு ₁₀ விஞ்ளவளுபியூய், ஐயில்றுர்கள் இயுள்ள வள்ள இவர் நான் புகைய வர்கள் வருக்கு இது முய திரையிரும் வர்கள் நான் வர்கள் வருக்கள் நான் வர்கள் காகு நான் விக்டுப்பி வாவை!, வுக்கைவியனுவி வி கிவூளவின்ன ஆனியையூன்கமு ஆஸ் मा र मा का में के के किया की का ना ना निकार के किया ना ना ना कर की किया की का ना கை ஆய்கள் யிற்கு விறு காக காக காய்கள் குறிய விழிவை சர்கு சியியியியின் குகிக்காகம் தின் தொடிய விறிய நில் வடிய விறிய கேர்கிலியூலியி வையை வகங்குவே நீனூயுகிகிக்குகவிவிக்கி— கயைக்க கவிகு கலையாயுயிலு நெலு கவாய் வக்களுகையின் தவர்மு கலையான சமூபடிய வகியில் இறை குறையில் நிறிற்ற வ வ வளியுள்ள மடியாக்களை காருக்காக காவுரைகளுள்ளது வகுவியகுவியகும் காவி விளையூரியின் குள்ளுக்குள்ளி வேகையா? வகியையியஞ்பையி மூழி

அளிதியிய விறியாக விறியின் வூதுவறு விறுமையாகளியின் நி. (அவிறியி முமையிட் மலமாகியிறியில்) முறி

 \mathbf{H} அபுயடிப் $\mathbf{f}^{(5)}$ ள்வறுவிய $\mathbf{f}^{(5)}$ விவறுவிய $\mathbf{f}^{(5)}$ விவறுவிய $\mathbf{f}^{(5)}$ 1000 man 1000 man 4. மூயாள ந்யாள க்காகியாகின் வீடிர் ஆடிர் மூரியாம் மக்காராக விருக்கு விருக்கு விருக்கு விருக்கா \mathbf{q} \mathbf{m} \mathbf{m} வியையயி விருமுக்கின்களின் தமியி **ஐயு**்ஜல் ஜீவ்வி: ஜயவுவவி,

อิญผู้ก็นาพูลามีปี กุ้งงากไพตั้ม พิจูพิลาูยันฯยูมิ (กิทหณียาก เพ ள அன்று வுறைவது வகமையன்றை 7catana tarigunangananga க்கு ஆய் ஆன்னவது (வா/ க்ககிலுமு

_, விலையி வயிறு ' கொறு ' வேளையியையி ள்ளியி துக்யவாளைய ஆளது வுகிக்கள் सक्ष भा सुन्न कर सु अन्य क्षेत्र निक्स क्षेत्र निक्स क्षेत्र निक्स क्षेत्र निक्स क्ष ពូក ឯ កាមារស្នងមួយមួយ ដោយ सुतिसुधाका बलाटालुका सुक्षा राज्य बसाउतारकारी முன்னைய ராகபி (Neutrani Holland-

sch Inlandsche school.) 2 வீஸிவாள்ளையு (lid bestuur) கூடியா ည်း ရက်မှုရသည် ကွည္တရက်မွာရသည် ရမာမခဲ့ பா: நு**ல்ளையாதுள்**கது இரைவை! / ច្ចេញខាតាកាត់មារ(ខ្លីឡុង/ញូម្នេកមា។ **ளுவியுள்ளும் வ**ு

naming and domination; ginnamen "

WOORDENBOEK "EAST ASIA',

Kapada toean-toean tokol கின் மாயு வய அறு அளைகள் கார் கின்னவுமியுள் அளியாவக்கும் Advertentie dagangan.

" EN EN EN EN

nau moral au வை அறு அள்ள 101.

யிவளுக்கு கிக்க முழும் மூன் மூ யியன**ு, (ஆயோ) எனவரை, இ**ஜ்ரிள ရရှကျ ထြကျ မမရှိကိုက္ကရိုမှုမျှ ရာမိုမှုရ வர்களியின் குறியின் குற்கு வயையையையை விலியார்க்க வைவர் வுறு வுறு விறு வெள்ளி கூறுவள் புறியில் விற்கி **ஐவுக்கெறிப்பி வியையுவக்கு** படுவங்கு **斯司**中

வெவர்வில் ஆஜ். ஐமு வலி / of an moral and வையைய் வூரு வர்கள்

ASSURANCE Co. Ltd.

(แกะๆ เกรๆ เกรลา เมๆ ๆ เกรลา) நகுகு வெளியான ஆகுக்காக கொள்ளு சுரு வாறு முர் பெயயில் அக்காதர்கள் அயை สมพังกาทสมิทรูกใน ตอมพังกาษฐก ந்த வேய்த் வள்களின்று வந்தி ஆரிய மனுயுக்கிய வையின்று ; முணியகள்

មានភាពជាមានជុខារ ខាងការមានធ្លាប់កំណី mmanale (Hayer munder)

ம்தெயி ஆயவுக் ில் வெளியின் வகு து விஜ்க்காள் கை வடு ពាមើមាភាពរាម្យុយិត្តលិ/ក្សុទុវេយមេរិសាភា **க**ிய நடிய பிருவியிர் விருவிர் காகவல்வது வைவகது பேயி மூய்பிறி មាតមិតិស្លីស អាសាភារា (ភ្នំពាស៊ីដែមច្ចុន្មា ten mind in a marginal min my min a a men ள் வராகியி முறியின் விரியி स्तितामास्य क्षेत्र वात्र มีแก้นั้นอาเลี้มาสารสลัง ர்பபிறாகியி ரவிவையையழியிலு(ஜி

สาฝีสังหีภิณยามูกุณเก็ र्षिकाकासम्बद्धाः मुक्ताम् विकासम्बद्धेम சியீர்வு தயியயூள்ள சயை சம்பர தரியிர நெய்யையர்தி, கமியாடிக்

! க்கு ஆக்கு ஆவிலின்! எம்வ அகு கூறு வழு குகளவி மூயுள்ள வியைவது வயூயறும் வக்யு வய்குகியாய் கவர் நின் அகவுகி து (இறற்கா II புனி f 40. துபனு தடிய இ புளினி 160. புனியாரவாவ அறிறு பு นู๊กมามพิถูนนาร -123-

田道書とは名が



ARAK OBAT. A. B. C.

வர் வுக்கவையியையியில் இளவில் கிறையில் ஆவர்கிறில் வருவில் விறையில் முற்று வருவில் வருவில் விறிவில் வருவில் வருவ வதிரியில்லாவில் பலிவளுவின் வாக ஒரிதியா மிவிவதில் வயக்கு குறியையின் வுறுவர்கள் வடிவில் வ வள்வடையை வளுக்கர். ஐக்கில் வது. ஐயுவர் கையியூவிதியியி வை அவைகளைகளையியிய யா வடை வடைய அழுவி எழு. வி. வி. வி. வி.

(அ) ஆன்விவில் வாய்கால் (A) வுக்கிய விலிய இன்று வுக்கு முற்று வரிய குறு வரிய குறிய வரிய குறிய வரிய குறிய வரிய கு மார் இவுவுவுளை அளுவதி புடையு விறுவது விறைகி ஆவையைது அறு கிறிய விறு வதிய விறுவகிய விறுவில் விறுவரு விறுவில் வைதியவருள்ளார்கள் விற்று அது சமாஜியனு விறும் விறும் விறுவர்கள் விறுவர்கள் விறுவர்கள் விறுவர்கள் விறுவர்கள் elent, av denidentermegen vige av dente

(வு) அவாடுவ அமையாறது வரு வில்ற்றை வரு விலாகால அமை (B) விறாவுவரமாயும் வுமையை வரவிறா புவலியியனுற்கு வடிய வேள்வகிகளின் வைறு கைவுமையாகியுகிய கடிய முக்க வடிய வுகளாக அவிகளு வகிட வுக்கவுட

(C)

யுள்ளுள்ளு அறு அவளியுகள்கு வருமாவு வளியாது வளியாது வளியார்களார். ஆனுகைகள் வகிய விளியுக்கு வடிய விளியுக்கு வருக விவிழியில் நியை நாள்குக்கும் வினியியாக கிறியை காயுள் குறை குக்கையாக கியியியுக்கு காய்க்கக்கியா யா பியாவினான அயுந்தியும் யா அன்னர் யா வியாவியாவ அவகி இல் அல்லி

(திற்ற விகும் வகையாக வி. (D)

Il ஆய்கியானின் விவியியின் விவர்கள் வுள்ள விவை விவை விவர்கள் விவர்களும் வர்கள் விவர்கள் விகியாக விவர்கள் விகியாக ள கிக்கிரின் சிறியா அயுக்குவது வறிவற அன்றுவரி கடி கியாகியாவர் அழுக்கு, வல கிரவி கியாகியாவ வழு many was also were the

இறு விறு தொள்ளகள்: </ (E) ஆக்ஷர்கள் நிறின்

யார் நிரு வருவுக்கை இன்கில் இனினரு பிருவியாரு ஐபிராவினி ஆம்முன்ற மூரு முறு விருவியாரி விரிவா இரன் போய்தி அர் விரு விரு முன்ன இய இனான கூறிராக்கவுள் அறி விகை வுகிறை கண்றிற்று, கையினாக்கை கண வாளிய வுறாய்களை அறை அறை இயியுவியில் விறையாகும் விறையும் வடியிய விறையில் விறையின் விறையின் விறையில் விறையில் விற வையாயாக அவரை வக்களைகளை அழைவிக்கிக்கில் வடியாகிய வடிய விவர்கள் வடியுக்கும். வடக்கில் வி வின்னர் வகாவியாவு மாவு மாவு கூறி குறி

இர புதியாஜாவிக்கி ஐவமா மயாகம்: கேர் (F)

II சூவிவுக்கியைக்குள்ளிக்கையாடு மூழுகுற்று வுகியாடியாக விருகிற வகுறு விகு விகியாது வை வர்கும் வ ளாளர்களின் படையை விள்ள வருக்கள் வரு வரு வரு வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருக்கள் வருகள் வருகள வ்வுவு வக்கை வுளு வுறுவகளிலு வகவிலு அலாகு விறையில் இவை அளிக்கிய வாரு வுளவி வையை விலிவையே வினி ^{நுத்து த}வக்கள் அது அற்று இறையேக்கு வதியை வையை விருவாக வகு முறியுக்கு அனில் விருவியின் வகு விறுவியில் விறு விருவியில் விறுவியில் விறுவியியியியில் விறுவியில் விறுவியியியில் விறுவியில் விறுவியில் விறுவியில் விறுவியியில் விறுவியில் விறுவியில் விறுவியில் ள்ள முக்கிய வர்கள்ள வர்கள்ள வர்கள்ள வருக்கிய வரிய வரியின்ற வர்கள்ள வரியில் வர ஸ_{ு பி}வியி கிறி விருவி

நுயல்யில் ஆய்யார்: கார்க்கால்யி வி உயரிக்கு வியிறுக்காயுவு

II g walmer நயல்கு முக்கு வாய்படு விறையைக்கொறிறும் வக்கு விறிக்காயை விக்கு விகிகர் வுகிகர் நகி வை அவ்வாறு வளை ஷ்ரவாவகள்ளிலுகியுகர் வகவியுதின். வுளிக்கவர்கள்ளையை வுறையைற் அவ விள்ளாளர்கள் வி. (அதிவு விருவாக) வாள்கத்திரையாள்கள் உருக்கு விகும் உள்ளுக்கு வி.

குவன்விலி ஐநூலதிகாக வெலி **ி க்கதுகிலி வவில்கே கையூ**து.

ll mange ground Meson gug radun Maren en is Il கிது கோது ஆட்டுகள்ளத்து அருள்ள Lien Kim Tiang Ketandan (Solo). Si Ing Tjwan, Koewoong Halte Sragen. Tan Sing Tjoen, Batoeretno (Wonogiri)

யு கையைத்து கையைக்கு கையைக்க Go Pik Tjiang, Bojolali. II ஜிவி ஆவி என்னவி கள்கணியில்ல அளுக்கு சுவில் யு விக்குமின் கூறு வள்ளிறு வ கொடிய கள்று விறு விறு விறு விறு விறு No. 18. Lim Kim Hwa, Klaten ய வின்றுவு வேவியவு எனுள்ளில் இவையில்

Kwik Ban Tjwan, Pedan Poa Ting Goan, Wonogiri ய முறு ருஜ்னுவரகா(ஆமிதுவ அனினையு (னுனு வரமாகள்ளை) ஏன்றவ Tan Gwat Bing, Toegoe ரவரு No. 78. Toegoe Djocja.

யு அது வில் காள்களில் M. N. Tjiong Tjin Li, Karanganjar, M. N. வியாக ஐ எதியாவு வகரி சிற்ற வக்கை நவன்பா அரியியிரியில் விய விறி குகி வக சிறி ளை JHK.) அளவிகளியியின்னையை Z.A.B. வடித்துவுறேறுள்ளையு கிலிவுள்ளையிற்று

ப் வளி JHK. பெயவரிகிறமையாகு மையைகளிறாளமாபு மாங்களின்வடிகிற மேன்பு விளவுளியற

*តា*លទៅរបស់ស្អីខាស។ របស់លេសិសាស

densales dillo

HOEMBOENGAN KOELON, SEMARANG.

Hoendjoek bertaoe dengan hormat pada sekalian Tjiong Liatwiesiansing dan Toewan-toewan kaloe ada kerdja mantoe dan pesen pada saja segala roepa kembang api model baroe tjara Blanda atawa tjara Tjina segala pembikinan ditanggoeng sampe bagoes.

Bjoega ada sedia Thian Bauw (Bom மான்புள்ளையுக்குற்ற malem) ada jang kloewar remboelan dan kilap berboeni sebagi goentor, banjak matjemnja, soesah boewat diseboet satoe satoenja. Semoewa jang terseboet di atas saja tanggoeng sampe baik, boewat siapa jang tanja boleh beremboek pada saja, tentoe dapat katerangan dengan tjoekoep Saja jang menoenggoe pesenan,

TAN TJING JOE. Aambengan - Semarang,

N. H. djoega boleh pesen sama Liem Smo Kie Toko aroe di Oengaran.

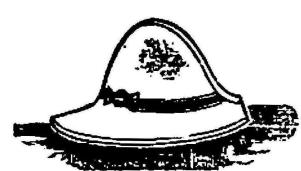
म व्याक्ष का ही बरा ना मा का का है करेंगे हैं। வு வற்று விதியை அக்பிவேரி வை ஆல் வுகை கவசயை அவர் வுக்காக க அற்று அவைதிரமிறுவுதிர்க்கு ப lain-lain kaperloean, saja harep soepaja una Emigration in man (vergrooting) வூர்விரிக்கு வாழியில் விரிக்கு அவையையுக்காளும் வியை வகுகு முக்கியி வைவையையுவு (விவா) ப்படிப்படி

WOORDENBOEK "EAST ASIA',

Kapada toean-toean tokol Advertentie dagangan.

Kaadaan barang Toko drukkerij B. O. di Soerakarta.

Namanja barang.		anja.	Namanja barang.		Harganja.				
		c.			c.				
Poertepel ketjil à		30	Boekoe kasboek tanggoeng à		50				
y y y		25	", " ketjil "		30				
School tasch	1		" copie boek "	1 1	50				
n 29		75	" pesagi garis plim No. 1 "		75				
21 27 29		80	" · Notisboek "		15				
77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77 77	—	60	", " ketjil "		76				
Kertas partikelir garis dam 1 p.,,	를 	70	100 lembar rekening ,,		SU				
", ", pandjang " ", "l menjak l p"		70	Boekoe nota " kwitantie blanda "		35 40				
No 1 dan	3	80 25	molaiga		50				
" plim zonder " 1 kendang "	1	75	Ron book	_	40				
Rookne kaahook hagar	9	50	Bookoo ragistar nandiana		45				
", ,, tanggoeng "	4	50	nalea a h a	 -	90				
", " ketjil "	ı î	50	Rouling Irogona tanggraina	1	20				
Tempat tinta No. 2204 ,,	: ———	70	", tipis samak rami		65				
", ", ", 250 "	1	50	" copie boek ketjil "	-	40				
))	1	25	", ", tanggoeng,	i — i	90				
,, ,, ,, 27485	3	50	" pandjang ketjil "		07				
,, ,, ,, 347 ,,	I	50	Boekoe kitab pekih djilid 1-3		~^				
,, ,, ,, 6 ,,	5	25	l djilid "	1	70				
,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,, ,,	1	25	" Boedo goetomo "	1 1	25				
dan roepa-roepa Tempat stal pen No. 1283	ļ	90	" Wetboek "	i i	25 25				
1997	1	25	" Pengadilan " Theosofie	3					
" " " " "	1 1	25	Pauw kongan	1					
22		Sõ	Sri hastiarijo	1	50				
Tindih soerat dari glas "	1		,, Ilmoe sedjati djilid 1-2,	6					
Tempat stal pen dari glas No.242.,	1	20	"Siauw Kok Sin Thoh Poen,,		60				
,, -,, ,, ,, ,, 8290,,	¦	45	" Tjiap Kion Sian Tam "		75				
Djapitan soerat dari besi No. 5830		50	" Slauw dijlon "		15				
Diapitan soerat	-	75	" Atoeran hoekoem "	5	-				
Tjoeblesan soerat No. 1290 à	·	70	"Goenanja mengirim soerat",	6	50				
Gom titanol ,,		50	"Kiatab ilmoe sedjati menjoerat	4					
dan bebrapa matjem		i	", Sri makoeto ",	# T	15				
Tempat gom dari glas "	2	_	Schrijfboek garis dam boekoe Boekoe vloei besar		40				
Lemek toelis (nap)	1	50	leatiil "		20				
nemer coens (nap) ,,	1 *	00	Plat hajaran anak sakalah	 	05				
	H		- ,,	j					
		1	Lentera fiets pake minjak "	1	90				
Tempat tinta dari besi "-	2	25	" " " karbiet "	2	60				
", " ", koeningan "	2	75	Rante horlogie perak	5	_				
22 22 22	1	50	Tempat sigaret "	1	-				
" potlood gantoeng "	5	10	" saboen "		80				
Lak merah woengoe lak besar			" grip	-	50				
dengen pake prada l potong "	-	10	Tinta item dari 2 Litter	9	40 30				
Kertas vloei merah dan poetih l vel	11	10	'n n 1 n		80				
Boekoe gade isi 400 katja a	5 2	50	" " " " 1/g "		35				
" " 200 " " " " 100 " " " " " " " " " " " " "	1	50	* * * ½/8 **	i	20				
hogen kagang naka falia	2	50	Woengoe 2/16	2	20				
201 Million Co. (2011) Million C	H		•						
Kecentoengannja 3º/o didermakan pada perkoempoelan B. O. Solo.									



Toko Tjan Kok Dhaij

Soerakarta.

Telefoon No. 110

Soedah sedia banjak bakal rongko keris kajoe tjendana ladrang dan gajaman, atawa rongko jang soedah djadi roepa-roepa matjem bangoen di Solo, dan trima pakerdjaän bikin rongko, sebab saia piara sendiri meranggi jang soedah tersoehoer pande dan bikinannja bagoes onkostnja ringan.

Epek bloedroe soetra roepa-roepa kleer kwaliteit extra aloes baroe dateng pesenan sendiri dari Europa beloem ada di lain toko saia tanggoeng koeat.

Dan roepa-roepa toedoeng [songkok] loegas dan pake kroon W. pet dienst, costuum boerduur, saboek tjindé dan dringin. Kain-kain batik di Solo, dan roepa roepa pakejan ambtenaar, pakejan koeda toenggang dan tarik. Semoea saia tanggoeng baik, bolih minta prijscourant baroe 1912, jang di ias gambar-gambar, djangan katinggalan soedah moesimnja kemadjoean.

--70-

ஆ கயாகயாரது வள **ப**லி முவியை என குறு பயி: ๆ ลาย เกลา พาเพา

ါ ကောက္မေတာက္က ကိုမ္သိုယ္တည္သည့္အသည္ ကိုမ္သည္တည္ မွာမွာတိုက္ခဲ့တဲ့ အသည္တည္တည္ မေတာ့ အသည္တည္တည္ မေတာ့ အသည္တည္တည္ မေတာ့ အသည္တည္တည္ မေတာ့ အသည္တည္တည္ မေတာ့ အသည္တည္တည္ မေတာ့ အသည္တည္တည္တည္ မေတာ့ မေ க்கு குத்தான வுக்கு வர்களுக்கை விக்கு வருக்கு வருக்கு விக்கு விக்கு விக்கு வருக்கு வரு

點없¹⁵ 리바비 திற்றுவைவு காலக்குள்று பிறிர் முற்று வரைக்காகள் வரை வகையின் வ வள்ளவி வகைவாற்கின் விழு முழ் குய சுவலுள்ள அமழ்த்து வடைத்து குக் မည္သံသောက္ခရွာဆာမာ၊ မရွာမာ၊ မာေဆာ့ သူကာမွဳေတြ၊ အေမွာက္ခရသာ က မာ မာ မာ မာ က က က က မရွိမာ မာဆာရဲ့ မာဆွိ கை (விகை அயதில் வகர்வு அவையிறு கடைக்ற வர்குவு ச